



**Agencja Wykonawcza ds. Innowacyjności i Sieci**

**Departament C – Instrument „Łącząc Europę” (CEF)**

**UMOWA O UDZIELENIE DOTACJI  
W RAMACH INSTRUMENTU „ŁĄCZĄC EUROPE” (CEF) –  
WiFi4EU**

**UMOWA nr INEA/CEF/WiFi4EU/ 1-2018/008981-033735**

**Agencja Wykonawcza ds. Innowacyjności i Sieci (INEA)** („Agencja”), na mocy uprawnień przekazanych przez Komisję Europejską („Komisja”), reprezentowana do celów podpisania niniejszej Umowy przez Head of Department C, Andreas Boschen

z jednej strony,

oraz

którego(-a) do celów podpisania niniejszej umowy reprezentuje Wiesław Ordon

zwany(-a) dalej „beneficjentem” do celów niniejszej umowy,

z drugiej strony,

**UZGADNIAJĄ**

Warunki szczegółowe (zwane dalej „Warunkami szczegółowymi”) oraz następujące załączniki:

Załącznik I Opis działania

Załącznik II Warunki ogólne (zwane dalej „Warunkami ogólnymi”)

które stanowią integralną część niniejszej Umowy (zwanej dalej „Umową”).

Postanowienia zawarte w Warunkach szczegółowych są nadrzędne w stosunku do postanowień zawartych w załącznikach.

Postanowienia załącznika II „Warunki ogólne” są nadrzędne względem postanowień zawartych w drugim z załączników.

## **WARUNKI SZCZEGÓŁOWE**

### **SPIS TREŚCI**

ARTYKUŁ 1 – PRZEDMIOT UMOWY .....	3
ARTYKUŁ 2 – WEJŚCIE W ŻYCIE UMOWY I CZAS REALIZACJI DZIAŁANIA .....	3
ARTYKUŁ 3 – MAKSYMALNA KWOTA I FORMA DOTACJI .....	3
ARTYKUŁ 4 – UREGULOWANIA DOTYCZĄCE SPRAWOZDAWCZOŚCI I PŁATNOŚCI.....	4
ARTYKUŁ 5 – RACHUNEK BANKOWY DO CELÓW PŁATNOŚCI .....	5
ARTYKUŁ 6 – ADMINISTRATOR DANYCH ORAZ DANE KONTAKTOWE STRON...5	
ARTYKUŁ 7 – DOTACJA DLA JEDNEGO BENEFICJENTA, PODMIOTY POWIĄZANE Z BENEFICJENTAMI ORAZ ORGANY WDRAŻAJĄCE WYZNACZONE PRZEZ BENEFICJENTÓW .....	6
ARTYKUŁ 8 – DODATKOWE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE WYKORZYSTANIA WYNIKÓW (W TYM PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ I PRZEMYSŁOWEJ)...6	
ARTYKUŁ 9 – WYMOGI DOTYCZĄCE MONITOROWANIA, ZMIANA KONFIGURACJI SIECI .....	6
ARTYKUŁ 10 – DODATKOWE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE PRZENIESIENIA ROSZCZEŃ.....	6
ARTYKUŁ 11 – RÓWNOWAŻNE METODY KONFIGURACJI I PODŁĄCZENIA SIECI DO ROZWIĄZANIA STOSOWANEGO PRZEZ KE NA POTRZEBY MONITOROWANIA .....	7
ARTYKUŁ 12 – SKUTKI WYPOWIEDZENIA UMOWY.....	7

## **ARTYKUŁ 1 – PRZEDMIOT UMOWY**

- 1.1 Komisja postanowiła przyznać dotację, na warunkach określonych w Warunkach szczegółowych, Warunkach ogólnych oraz załączniku I do Umowy, na działanie zatytułowane „Propagowanie łączności internetowej w społecznościach lokalnych – WiFi4EU” („działanie”) w Nowa Dęba , nr działania **1-2018/008981-033735** , zgodnie z opisem w załączniku I (Opis działania).

Podpisując Umowę, beneficjent przyjmuje dotację i podejmuje się realizacji działania na własną odpowiedzialność.

- 1.2 W celu realizacji działania beneficjent dokonuje wyboru przedsiębiorstwa instalującego Wi-Fi jako wykonawcy w rozumieniu art. II.9. Przedsiębiorstwo instalujące Wi-Fi rejestruje się na portalu WiFi4EU dostępnym pod adresem <https://www.wifi4eu.eu/>. Beneficjent zobowiązuje się do przeniesienia obowiązków wynikających z niniejszej Umowy na przedsiębiorstwo instalujące Wi-Fi. W szczególności beneficjent zapewnia, aby następujące warunki –oprócz postanowień art. II.9.4 – miały zastosowanie również do przedsiębiorstwa instalującego Wi-Fi:
- a) obowiązek spełnienia wymogów technicznych określonych w załączniku I;
  - b) obowiązek przedłożenia oświadczenia i dodatkowych informacji przewidzianych w art. 4.1 lit. a).

- 1.3 Wyłączna odpowiedzialność za realizację działania oraz przestrzeganie postanowień Umowy spoczywa na beneficjencie. Beneficjent zapewnia, aby w umowie(-ach) podpisanej(-ych) z przedsiębiorstwem instalującym Wi-Fi w sprawie realizacji działania zawarto postanowienia stanowiące, że przedsiębiorstwu instalującemu Wi-Fi nie przysługują na mocy Umowy żadne prawa względem Agencji.

W przypadku nieprzestrzegania warunków niniejszej Umowy Agencja zastrzega sobie prawo do odzyskania kwoty nienależnie wypłaconej bezpośrednio od beneficjenta zgodnie z art. II.26.

## **ARTYKUŁ 2 – WEJŚCIE W ŻYCIE UMOWY I CZAS REALIZACJI DZIAŁANIA**

- 2.1 Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią stronę umowy.
- 2.2 Beneficjent ma maksymalnie 18 miesięcy od daty wejścia w życie Umowy o udzielenie dotacji na wykonanie instalacji Wi-Fi zgodnie z załącznikiem I oraz złożenie oświadczenia przewidzianego w art. 4.1 lit. b). Powyższego ostatecznego terminu nie można przedłużyć z wyjątkiem przypadków siły wyższej określonych w art. II.14.1.

## **ARTYKUŁ 3 – MAKSYMALNA KWOTA I FORMA DOTACJI**

Dotacja na działanie wynosi maksymalnie 15 000 EUR i ma formę wkładu w postaci

płatności ryczałtowej („bon”).

#### **ARTYKUŁ 4 – UREGULOWANIA DOTYCZĄCE SPRAWOZDAWCZOŚCI I PŁATNOŚCI**

4.1 Wniosek o płatność uznaje się za otrzymany przez Agencję po przedłożeniu następujących oświadczeń:

a) złożone w portalu WiFi4EU oświadczenie przedsiębiorstwa instalującego Wi-Fi, że instalacja sieci WiFi4EU została wykonana zgodnie z załącznikiem I oraz że działa prawidłowo. W odniesieniu do każdej sieci WiFi4EU oświadczenie obejmuje następujące obowiązkowe informacje:

- nazwę sieci WiFi4EU (np. urząd miasta);
- nazwę domeny.

Dodatkowo w odniesieniu do każdej sieci WiFi4EU przedsiębiorstwo instalujące Wi-Fi przekazuje pełną listę zainstalowanych punktów dostępu. W odniesieniu do każdego punktu dostępu przekazuje się następujące obowiązkowe informacje:

- ✓ rodzaj miejsca (np.: szkoła, park, metro). W portalu WiFi4EU dostępna będzie rozwijana lista;
- ✓ nazwa miejsca (np.: korytarz);
- ✓ geolokalizacja punktu dostępu;
- ✓ rodzaj urządzeń: wewnętrzne lub zewnętrzne;
- ✓ marka urządzenia;
- ✓ model urządzenia;
- ✓ numer seryjny urządzenia;
- ✓ adres MAC urządzenia;

b) złożone w portalu WiFi4EU oświadczenie beneficjenta, że sieć (sieci) WiFi4EU spełnia(ją) wymogi załącznika I oraz że działa(ją) prawidłowo.

4.2 Po otrzymaniu oświadczeń i dodatkowych informacji, o których mowa w art. 4.1, Agencja ma maksymalnie 60 dni na zweryfikowanie, czy sieć (sieci) WiFi4EU działa(ją) prawidłowo, oraz na dokonanie płatności salda na rzecz przedsiębiorstwa instalującego Wi-Fi.

Płatności dokonuje się tylko wtedy, gdy spełnione są następujące warunki:

- i) do każdej sieci WiFi4EU przyłączyło się co najmniej 10 użytkowników;
- ii) identyfikacja wizualna WiFi4EU jest odpowiednio wyświetlana na portalu autoryzacji.

Po spełnieniu powyższych warunków beneficjent otrzymuje potwierdzenie, a Agencja przystępuje do uregulowania płatności na rzecz przedsiębiorstwa instalującego Wi-Fi. Warunki płatności, o których mowa powyżej, pozostają bez uszczerbku dla

przysługującego Agencji prawa do weryfikacji – w drodze kontroli *ex post* – zgodności instalacji Wi-Fi ze specyfikacjami technicznymi określonymi w załączniku I.

## **ARTYKUŁ 5 – RACHUNEK BANKOWY DO CELÓW PŁATNOŚCI**

Płatność z tytułu bonu jest dokonywana na rachunek bankowy podany przez przedsiębiorstwo instalujące Wi-Fi w formacie międzynarodowego numeru rachunku bankowego (IBAN) na portalu WiFi4EU.

## **ARTYKUŁ 6 – ADMINISTRATOR DANYCH ORAZ DANE KONTAKTOWE STRON**

### **6.1 Administrator danych**

Wspólnymi administratorami danych są DG CONNECT i INEA.

### **6.2 Informacje dotyczące komunikacji**

#### **6.2.1 Forma i środki komunikacji**

Wszelka komunikacja elektroniczna, jeżeli taką przewidziano, musi się odbywać za pośrednictwem portalu WiFi4EU (<https://www.wifi4eu.eu/>), w tym przy użyciu znajdującej się na nim funkcji centrum informacji.

Korespondencja przewidziana w art. II.14, II.15, II.16, II.25, II.26, II.27 i wszelka inna korespondencja nieobsługiwana poprzez portal WiFi4EU musi być sporządzana na piśmie, ze wskazaniem numeru Umowy, i kierowana na następujący adres Agencji:

Innovation and Networks Executive Agency (INEA)  
Department C - Connecting Europe Facility (CEF)  
Unit C5 – CEF Telecommunications  
W910  
1049 Brussels  
Belgia  
[INEA-CEF-WIFI4EU@ec.europa.eu](mailto:INEA-CEF-WIFI4EU@ec.europa.eu)

Oficjalne pisemne powiadomienia kierowane do beneficjenta muszą być przesyłane na jego adres siedziby określony w preambule do niniejszej Umowy o udzielenie dotacji.

#### **6.2.2 Data korespondencji za pośrednictwem portalu WiFi4EU**

Korespondencję realizowaną poprzez portal WiFi4EU uznaje się za przekazaną w momencie wysłania jej przez stronę będącą nadawcą (tj. w dniu i o godzinie wysłania jej poprzez portal WiFi4EU).

Wszelka korespondencja jest prowadzona w języku niniejszej Umowy lub w języku angielskim. Agencja przesyła korespondencję w tym samym języku co beneficjent.

#### **ARTYKUŁ 7 – DOTACJA DLA JEDNEGO BENEFICJENTA, PODMIOTY POWIĄZANE Z BENEFICJENTAMI ORAZ ORGANY WDRAŻAJĄCE WYZNACZONE PRZEZ BENEFICJENTÓW**

Wszelkie odniesienia do „beneficjentów” należy interpretować jako odniesienia do „beneficjenta”. Nie można wyznaczać żadnych podmiotów powiązanych ani organów wdrażających.

#### **ARTYKUŁ 8 – DODATKOWE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE WYKORZYSTANIA WYNIKÓW (W TYM PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ I PRZEMYSŁOWEJ)**

W uzupełnieniu postanowień art. II.8.3 beneficjenci gwarantują ponadto Agencji prawa do:

- wykorzystywania nazwy beneficjenta i zdjęć sieci WiFi4EU na potrzeby promocji przedmiotowej inicjatywy;
- wykorzystywania zanonimizowanych danych o połączeniach z siecią (sieciami) WiFi4EU w celach statystycznych.

#### **ARTYKUŁ 9 – WYMOGI DOTYCZĄCE MONITOROWANIA, ZMIANA KONFIGURACJI SIECI**

Beneficjent jest zobowiązany:

- utrzymywać sieć (sieci) WiFi4EU w pełnej sprawności przez okres trzech lat, począwszy od daty przekazania przez Agencję potwierdzenia opisanego w art. 4.2;
- zmienić konfigurację sieci WiFi4EU w celu podłączenia ich do rozwiązania na potrzeby bezpiecznego uwierzytelniania i monitorowania w pełnej zgodności z wymogami określonymi w załączniku I pkt I.5.

Beneficjent będzie również odpowiedzialny za regularną konserwację i niezbędne naprawy sieci WiFi4EU. Sieć (sieci) nie może (nie mogą) być wyłączone z użytkowania dłużej niż 60 dni kalendarzowych w ciągu roku.

W okresie trzech lat od momentu płatności salda Agencja może przeprowadzić kontrole lub audyty techniczne w celu ustalenia, czy beneficjent przestrzega postanowień niniejszej Umowy.

#### **ARTYKUŁ 10 – DODATKOWE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE PRZENIESIENIA ROSZCZEŃ**

W drodze wyjątku od art. II.13.1 akapit pierwszy beneficjent ma prawo przenieść na przedsiębiorstwo instalujące Wi-Fi prawo do występowania wobec Agencji z roszczeniem

o zapłatę kwoty określonej w art. 3.

Płatność dokonaną na rzecz przedsiębiorstwa instalującego Wi-Fi uznaje się za płatność dokonaną na rzecz beneficjenta i zwalania ona Agencję z wszelkich innych zobowiązań płatniczych.

#### **ARTYKUŁ 11 – RÓWNOWAŻNE METODY KONFIGURACJI I PODŁĄCZENIA SIECI DO ROZWIĄZANIA STOSOWANEGO PRZEZ KE NA POTRZEBY MONITOROWANIA**

W wyjątkowych przypadkach, po podpisaniu porozumienia administracyjnego między Komisją a właściwym organem administracji państwa członkowskiego, Norwegii lub Islandii, metody konfiguracji i podłączenia sieci do rozwiązania stosowanego przez KE na potrzeby monitorowania opisanego w załączniku I pkt I.5 mogą zostać zmienione i zastąpione równoważnymi metodami konfiguracji i podłączenia przewidzianymi w porozumieniu administracyjnym.

Beneficjent powiadamia Agencję o przyjęciu równoważnych metod konfiguracji i podłączenia przewidzianych w porozumieniu administracyjnym za pośrednictwem portalu WiFi4EU. Umowę uznaje się za zmienioną z chwilą otrzymania przez Agencję wspomnianego powiadomienia.

#### **ARTYKUŁ 12 – SKUTKI WYPOWIEDZENIA UMOWY**

W przypadku wypowiedzenia umowy na podstawie postanowień art. II.16.1 lub II.16.3.1 Agencja może zmniejszyć kwotę dotacji i odzyskać kwoty nienależnie wypłacone zgodnie z art. II.25.4 i II.26.

Po wypowiedzeniu umowy obowiązki danego beneficjenta, w szczególności obowiązki wynikające z art. 4, art. II.5, II.7, II.8, II.13, II.27 i wszelkich dodatkowych postanowień dotyczących wykorzystania wyników, jak określono w art. 8, pozostają nadal w mocy.

Umowę sporządzono w języku polski

#### **PODPISY ELEKTRONICZNE**

W imieniu beneficjenta

W imieniu Agencji



**Agencja Wykonawcza ds. Innowacyjności i Sieci**

Departament C - Instrument „Łącząc Europę” (CEF)

## ZAŁĄCZNIK I OPIS DZIAŁANIA

### I.1. Zakres stosowania i cele

Inicjatywa WiFi4EU jest programem wsparcia na rzecz bezpłatnego dostępu do Wi-Fi w wewnętrznych bądź zewnętrznych przestrzeniach publicznych (np. obiektach administracji publicznej, szkołach, bibliotekach, ośrodkach zdrowia, muzeach, parkach i placach publicznych). Dzięki temu społeczności będą w większym stopniu korzystać z jednolitego rynku cyfrowego, użytkownicy uzyskają dostęp do społeczeństwa gigabitowego, zwiększą się umiejętności cyfrowe, a usługi publiczne świadczone w tych przestrzeniach zostaną uzupełnione o dodatkowe możliwości. Bony WiFi4EU mogą być wykorzystywane do sfinansowania instalacji zupełnie nowej publicznej sieci Wi-Fi, do modernizacji istniejącej publicznej sieci Wi-Fi bądź też do rozszerzenia zasięgu istniejącej publicznej sieci Wi-Fi. Zainstalowana sieć nie może powielać istniejących bezpłatnych ofert prywatnych lub publicznych o podobnych właściwościach, w tym o podobnej jakości.

### I.2. Wymogi techniczne dotyczące urządzeń Wi-Fi w ramach sieci WiFi4EU

Liczba zainstalowanych przez beneficjenta punktów dostępu musi odpowiadać wartości bonu na danym rynku. W każdym przypadku liczba ta nie może być mniejsza niż poniższa wartość, z uwzględnieniem zestawienia wewnętrznych i zewnętrznych punktów dostępu:

Minimalna liczba zewnętrznych punktów dostępu	Minimalna liczba wewnętrznych punktów dostępu
10	0
9	2
8	3
7	5
6	6
5	8



4	9
3	11
2	12
1	14
0	15

Beneficjent zapewnia następujące możliwości w przypadku **każdego punktu dostępu**:

- obsługa współbieżnego wykorzystania dwóch pasm (2,4 GHz – 5 GHz);
- cykl wsparcia powyżej 5 lat;
- średni czas pomiędzy awariami (MTBF) wynoszący co najmniej 5 lat;
- posiadanie specjalnego i scentralizowanego pojedynczego punktu zarządzania przynajmniej dla wszystkich punktów dostępu w ramach każdej sieci WiFi4EU;
- obsługa IEEE 802.1x;
- zgodność ze standardem IEEE 802.11ac Wave I;
- obsługa IEEE 802.11r;
- obsługa IEEE 802.11k;
- obsługa IEEE 802.11v;
- możliwość obsługi co najmniej 50 użytkowników jednocześnie bez pogorszenia funkcjonowania;
- posiadanie co najmniej 2x2 nadajników i odbiorników (system wieloantenowy MIMO);
- zgodność z programem Hotspot 2.0 (program certyfikacji Passpoint organizacji Wi-Fi Alliance).

### I.3. Wymogi w zakresie jakości usług

W celu zapewnienia użytkownikom wysokiej jakości usług za pośrednictwem finansowanej sieci WiFi4EU beneficjent musi wykupić abonament na najszybsze dostępne połączenie internetowe na rynku masowym na danym obszarze, a w każdym razie połączenie zapewniające prędkość pobierania danych wynoszącą co najmniej 30 Mb/s. Beneficjent zapewnia również, aby prędkość tego łącza dosyłowego była co najmniej równa prędkości łącza (o ile takowe istnieje), które jest wykorzystywane przez beneficjenta na potrzeby wewnętrznej łączności.

### I.4. Obowiązki dotyczące opłat, reklamy i wykorzystania danych

1. Beneficjent zapewnia użytkownikom końcowym bezpłatny dostęp do sieci WiFi4EU, tj. bez odnośnego wynagrodzenia w postaci bezpośrednich płatności czy też innego rodzaju

- świadczeń, a w szczególności bez konieczności oglądania reklam handlowych lub udostępniania danych osobowych w celach komercyjnych.
2. Beneficjent gwarantuje, że dostęp użytkowników końcowych za pośrednictwem operatorów sieci łączności elektronicznej jest również świadczony w sposób niedyskryminujący, tj. bez uszczerbku dla ograniczeń wymaganych na mocy prawa Unii lub prawa krajowego zgodnego z prawem Unii, z zastrzeżeniem konieczności zapewnienia sprawnego funkcjonowania sieci, w szczególności konieczności zapewnienia sprawiedliwej alokacji zdolności przepustowej między użytkownikami w okresach szczytowych.
  3. Regularne przetwarzanie danych do celów statystycznych i analitycznych jest możliwe na potrzeby promowania, monitorowania lub poprawy działania sieci. W tym celu przechowywane lub przetwarzane dane osobowe należy odpowiednio zanonimizować zgodnie z odpowiednimi informacjami o polityce prywatności właściwymi dla danej usługi.

#### **I.5. Wymogi dotyczące konfiguracji sieci WiFi4EU i jej podłączenia do rozwiązania stosowanego przez KE na potrzeby monitorowania**

Zgodnie z akapitem czwartym poniżej beneficjent zapewnia, aby punkty dostępu finansowane za pomocą bonu WiFi4EU rozgłaszały wyłącznie identyfikator SSID „WiFi4EU” oraz aby obowiązki określone w pkt I.4 były w pełni realizowane.

Beneficjent zapewnia, aby sieć WiFi4EU z identyfikatorem SSID „WiFi4EU” była otwartą siecią w takim sensie, że nie będzie wymagać żadnych informacji uwierzytelniających (takich jak stosowanie hasła). Po tym, jak użytkownik połączy się z siecią, beneficjent zapewnia, by sieć WiFi4EU z identyfikatorem SSID „WiFi4EU” wyświetlała portal autoryzacji <https> przed autoryzacją połączenia użytkownika z internetem.

O ile nie jest to wymagane przez przepisy krajowe zgodnie z prawem unijnym, połączenie z internetem poprzez identyfikator SSID „WiFi4EU” nie wymaga rejestracji ani uwierzytelniania w portalu autoryzacji i jest realizowane za pomocą przycisku „kliknij, aby połączyć” w portalu autoryzacji.

Beneficjent może rozgłaszać dodatkowy identyfikator SSID dla odpowiednio zabezpieczonych połączeń, o których mowa w pkt I.5.2, począwszy od fazy I i na jego odpowiedzialność. Beneficjent może również rozgłaszać dodatkowy SSID, pod warunkiem że odbywa się to wyłącznie na wewnętrzny użytek beneficjenta i nie ma nadmiernego wpływu na jakość publicznie oferowanych usług. W obu tych przypadkach beneficjent odpowiednio różnicuje takie SSID od otwartego SSID „WiFi4EU” i zapewnia, aby obowiązki określone w pkt I.3 i I.4 były w pełni realizowane.

W przypadku punktów dostępu, które nie są finansowane za pomocą bonu WiFi4EU, beneficjent może również rozgłaszać identyfikator SSID „WiFi4EU” (jako jedyny identyfikator SSID lub równoległe ze swoim istniejącym lokalnym identyfikatorem SSID). Beneficjent zapewnia, aby obowiązki określone w pkt I.3, I.4 i obecnym I.5 były

w pełni realizowane przynajmniej w odniesieniu do użytkowników końcowych łączących się z siecią o identyfikatorze SSID „WiFi4EU”.

Podłączenie sieci do rozwiązania stosowanego przez KE na potrzeby monitorowania przebiega w dwóch fazach.

### **I.5.1. Faza I**

Do obowiązków każdego beneficjenta należy rejestracja, uwierzytelnianie, autoryzacja i zliczanie użytkowników zgodnie z prawem UE i prawem krajowym.

Beneficjent zapewnia zgodność z następującymi wymogami dotyczącymi portalu autoryzacji SSID „WiFi4EU”:

- do interakcji z użytkownikami sieć WiFi4EU z identyfikatorem SSID „WiFi4EU” wykorzystuje portal autoryzacji https.

Portal autoryzacji ustala okres automatycznego rozpoznawania uprzednio połączonych użytkowników, tak aby portal ten nie był ponownie wyświetlany przy ponownym połączeniu. Powyższy okres jest automatycznie resetowany codziennie o godzinie 00:00 lub przynajmniej ustawiony na maksymalnie 12 godzin;

- nazwa domeny powiązana z portalem autoryzacji https musi mieć zwyczajowy zapis (nie IDN) i składać się ze znaków od a do z, cyfr od 0 do 9, łącznika (-);
- identyfikacja wizualna: portal autoryzacji musi zawierać identyfikację wizualną WiFi4EU;
- w portalu autoryzacji musi być wbudowany fragment kodu śledzenia (snippet), aby Agencja mogła zdalnie monitorować sieć WiFi4EU.

Instrukcja instalacji snippetu jest dostępna pod następującym linkiem: <https://ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility/cef-telecom/wifi4eu>.

Celem fragmentu kodu śledzenia nie jest gromadzenie jakichkolwiek danych osobowych. Służy on do zliczania liczby użytkowników łączących się z siecią WiFi4EU, załadowania identyfikatora wizualnego WiFi4EU i sprawdzania, czy jest on poprawnie wyświetlany.

- Portal autoryzacji zawiera zastrzeżenie prawne, w którym wyraźnie informuje się użytkowników o tym, że WiFi4EU jest publiczną siecią otwartą. Zastrzeżenie powinno również zawierać zalecenia dotyczące środków ostrożności, które są zwykle przekazywane w przypadku dostępu do internetu za pośrednictwem takich sieci.

Beneficjent ma prawo do tworzenia odrębnych sieci WiFi4EU finansowanych tym samym bonem, mających inne nazwy domeny i inne portale autoryzacji. Określony w art. 9 obowiązek utrzymania działającej sieci WiFi4EU przez okres 3 lat po weryfikacji przez Agencję ma zastosowanie do wszystkich sieci WiFi4EU finansowanych tym samym bonem.

Faza I trwa do momentu otrzymania przez beneficjenta powiadomienia, że została uruchomiona faza II. Po otrzymaniu wspomnianego powiadomienia beneficjent będzie zobowiązany – na podstawie art. 9 – do zmiany konfiguracji sieci zgodnie z wymogami określonymi w pkt I.5 i doprecyzowanymi w powiadomieniu, w terminie wskazanym w powiadomieniu.

#### **I.5.2. Faza II**

Na późniejszym etapie na szczeblu UE opracowane zostanie rozwiązanie na potrzeby bezpiecznego uwierzytelniania i monitorowania, które będzie mogło ewoluować w stronę sfederowanej architektury.

Na podstawie art. 9, po uruchomieniu rozwiązania na potrzeby bezpiecznego uwierzytelniania i monitorowania, beneficjent zmienia konfigurację swoich sieci WiFi4EU w celu podłączenia ich do tego rozwiązania. Ta rekonfiguracja będzie obejmować utrzymywanie otwartego identyfikatora SSID „WiFi4EU” za pomocą portalu autoryzacji, poprzez dodanie dodatkowego identyfikatora SSID „WiFi4EU” dla odpowiednio zabezpieczonych połączeń (poprzez zmianę istniejącego zabezpieczonego systemu lokalnego na system wspólny lub po prostu poprzez dodanie trzeciego identyfikatora SSID) oraz zapewnienie, aby przedmiotowe rozwiązanie mogło monitorować sieci WiFi4EU na poziomie punktów dostępu.

Rejestracja i uwierzytelnianie użytkowników w ramach otwartego identyfikatora SSID „WiFi4EU” oraz lokalnych SSID dla zabezpieczonych połączeń, o ile takie istnieją, a także autoryzacja i zliczanie użytkowników w odniesieniu do wszystkich SSID pozostaje odpowiedzialnością każdego beneficjenta zgodnie z prawem UE i prawem krajowym.

#### **Akronimy**

AP	Punkty dostępu Wi-Fi
IEEE	Institute of Electrical and Electronics Engineers (Instytut Inżynierów Elektryków i Elektroników)
LTE	Long Term Evolution
MAC	Adres MAC urządzenia
MIMO	System wieloantenny MIMO
RADIUS	Usługa zdalnego uwierzytelniania użytkowników korzystających z dostępu wdzwanianego
SSID	Identyfikatory sieci

## **ZAŁĄCZNIK II WARUNKI OGÓLNE**

### **SPIS TREŚCI**

#### **CZEŚĆ A – POSTANOWIENIA PRAWNE I ADMINISTRACYJNE**

- II.1 – OBOWIĄZKI OGÓLNE I ROLA BENEFICJENTÓW
- II.2 – KOMUNIKACJA MIĘDZY STRONAMI
- II.3 – ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA SZKODY
- II.4 – KONFLIKT INTERESÓW
- II.5 – POUFNOŚĆ
- II.6 – PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH
- II.7 – EKSPONOWANIE INFORMACJI O FINANSOWANIU ZE ŚRODKÓW UNIJNYCH
- II.8 – WCZEŚNIEJ ISTNIEJĄCE PRAWA I WŁASNOŚĆ ORAZ WYKORZYSTANIE WYNIKÓW (W TYM PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ I PRZEMYSŁOWEJ)
- II.9 – UDZIELANIE ZAMÓWIEŃ NIEZBĘDNYCH DO REALIZACJI DZIAŁANIA
- II.10 – PODWYKONAŃSTWO CZYNNOŚCI STANOWIĄCYCH CZĘŚĆ DZIAŁANIA
- II.11 – WSPARCIE FINANSOWE NA RZECZ OSÓB TRZECICH
- II.12 – ZMIANY UMOWY
- II.13 – PRZENIESIENIE ROSZCZEŃ O PŁATNOŚĆ NA OSOBY TRZECIE
- II.14 – SIŁA WYŻSZA
- II.15 – ZAWIESZENIE REALIZACJI DZIAŁANIA
- II.16 – WYPOWIEDZENIE UMOWY
- II.17 – NIE DOTYCZY
- II.18 – PRAWO WŁAŚCIWE, ROZSTRZYGANIE SPORÓW ORAZ DECYZJA STANOWIĄCA TYTUŁ EGZEKUCYJNY

#### **CZEŚĆ B – POSTANOWIENIA FINANSOWE**

- II.19 – KOSZTY KWALIFIKOWALNE
- II.20 – MOŻLIWOŚĆ IDENTYFIKACJI I ZWERYFIKOWANIA ZADEKLAROWANYCH KWOT
- II.21 – KWALIFIKOWALNOŚĆ KOSZTÓW PODMIOTÓW POWIĄZANYCH Z BENEFICJENTAMI ORAZ ORGANÓW WDRAŻAJĄCYCH WYZNACZONYCH PRZEZ BENEFICJENTÓW
- II.22 – PRZESUNIĘCIA BUDŻETOWE
- II.23 – SPRAWOZDAWCZOŚĆ TECHNICZNA I FINANSOWA – WNIOSKI O PŁATNOŚCI I DOKUMENTY POTWIERDZAJĄCE
- II.24 – PŁATNOŚCI I UREGULOWANIA DOTYCZĄCE PŁATNOŚCI
- II.25 – USTALENIE OSTATECZNEJ KWOTY DOTACJI
- II.26 – ODZYSKANIE ŚRODKÓW
- II.27 – KONTROLE, AUDYTY I OCENA

## **CZĘŚĆ A – POSTANOWIENIA PRAWNE I ADMINISTRACYJNE**

### **ARTYKUŁ II.1 – OBOWIĄZKI OGÓLNE BENEFICJENTA**

Beneficjent:

- a) jest odpowiedzialny za przeprowadzenie działania zgodnie z warunkami umowy;
- b) jest odpowiedzialny za wypełnienie wszelkich obowiązków prawnych, spoczywających na nim zgodnie ze stosownymi przepisami prawa unijnego, międzynarodowego i krajowego;
- c) niezwłocznie informuje Agencję o wszelkich wiadomych mu wydarzeniach lub okolicznościach mogących wpłynąć na realizację działania lub ją opóźnić;
- d) niezwłocznie informuje Agencję o wszelkich zmianach swojej sytuacji prawnej, finansowej, technicznej, organizacyjnej lub dotyczącej własności lub takiej sytuacji w odniesieniu do jego podmiotów powiązanych oraz o wszelkich zmianach swojej nazwy, swojego adresu lub przedstawiciela prawnego lub takich zmianach w odniesieniu do podmiotów powiązanych.

### **ARTYKUŁ II.2 – KOMUNIKACJA MIĘDZY STRONAMI**

#### **II.2.1 Forma i środki komunikacji**

Wszelka komunikacja dotycząca umowy lub jej wdrożenia musi odbywać się pisemnie (w formie papierowej lub elektronicznej) oraz być opatrzona numerem umowy i prowadzona z wykorzystaniem danych kontaktowych określonych w art. 6.

Jeśli jedna ze stron wystąpi z takim wnioskiem, wiadomości elektroniczne potwierdzane są ich oryginałną, opatrzoną podpisem wersją papierową, pod warunkiem że z takim wnioskiem wystąpiono bez nieuzasadnionej zwłoki. Nadawca przesyła oryginałną, opatrzoną podpisem wersję papierową bez nieuzasadnionej zwłoki.

Oficjalne powiadomienia przesyłane są listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub jego odpowiednikiem, bądź za pomocą poczty elektronicznej, zapewniając nadawcy przekonujący dowód, że wiadomość została dostarczona do określonego adresata.

#### **II.2.2 Data korespondencji**

Korespondencję uważa się za przekazaną z chwilą jej otrzymania przez stronę będącą odbiorcą, chyba że w umowie za datę przekazania uznaje się datę wysłania korespondencji.

Korespondencję elektroniczną uważa się za otrzymaną przez stronę będącą odbiorcą w dniu jej pomyślnego wysłania, pod warunkiem że jest ona kierowana na adresy wyszczególnione w art. 6. Uznaje się, że wysłanie korespondencji przebiegło niepomyślnie, jeśli nadawca otrzyma odpowiedź informującą o niedoręczeniu wiadomości. W takim przypadku strona wysyłająca niezwłocznie ponownie przesyła taką korespondencję na którykolwiek z innych

adresów wyszczególnionych w art. 6. W przypadku niepomyślnego przesłania korespondencji nie uznaje się, że strona wysyłająca naruszyła spoczywający na niej obowiązek wysłania takiej korespondencji w określonym terminie.

Przesyłkę wysłaną Agencji pocztą uważa się za otrzymaną przez Agencję w dniu jej rejestracji przez departament określony w art. 6.2.

Oficjalne powiadomienia przesyłane listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub jego odpowiednikiem, bądź za pomocą równoważnych środków elektronicznych, uznaje się za otrzymane przez stronę będącą odbiorcą w dniu ich otrzymania podanym na potwierdzeniu odbioru lub jego odpowiedniku.

### **ARTYKUŁ II.3 – ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA SZKODY**

**II.3.1** Agencja nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wyrządzone lub poniesione przez któregokolwiek z beneficjentów, w tym za żadne szkody wyrządzone osobom trzecim w wyniku działania lub w trakcie jego wdrażania.

**II.3.2** Z wyjątkiem przypadków działania siły wyższej, beneficjenci rekompensują Agencji wszelkie szkody poniesione przez nią w wyniku realizacji działania lub w związku z tym, że działanie nie było realizowane w pełnej zgodności z umową.

### **ARTYKUŁ II.4 – KONFLIKT INTERESÓW**

**II.4.1** Beneficjenci wprowadzają wszelkie niezbędne środki, aby zapobiec sytuacjom, w których bezstronne i obiektywne wykonywanie umowy jest zagrożone z uwagi na interes gospodarczy, sympatie polityczne lub przynależność państwową, względy rodzinne lub emocjonalne lub jakiegokolwiek inne interesy wspólne z Agencją lub dowolną osobą trzecią w odniesieniu do przedmiotu umowy („konflikt interesów”).

**II.4.2** Każda sytuacja stanowiąca konflikt interesów lub mogąca prowadzić do jego powstania w trakcie wykonywania umowy niezwłocznie zgłaszana jest Agencji na piśmie. Beneficjenci niezwłocznie wprowadzają wszelkie środki niezbędne do naprawy tej sytuacji. Agencja zastrzega sobie prawo do weryfikacji adekwatności zastosowanych środków i może wezwać do zastosowania dodatkowych środków w określonym terminie.

### **ARTYKUŁ II.5 – POUFNOŚĆ**

**II.5.1** Agencja i beneficjenci zachowują poufność wszelkich informacji i dokumentów, w jakiegokolwiek formie, które są ujawniane pisemnie lub ustnie w związku z wykonywaniem umowy i wyraźnie określone na piśmie jako poufne. Nie obejmują one informacji, które są publicznie dostępne.

**II.5.2** Agencja i beneficjenci nie mogą wykorzystywać informacji i dokumentów poufnych do innych celów niż wypełnienie swoich obowiązków wynikających z umowy, chyba że dokonają innych ustaleń z drugą stroną na piśmie.

**II.5.3** Agencja i beneficjenci są związani obowiązkami, o których mowa w art. II.5.1 oraz II.5.2, w trakcie wykonywania umowy i przez okres pięciu lat od dnia płatności salda, chyba że:

- a) dana strona wyraża zgodę na wcześniejsze zwolnienie drugiej strony z wymogu poufności;
- b) informacje lub dokumenty poufne zostały upublicznione w inny sposób niż poprzez naruszenie obowiązków zachowania poufności;
- c) ujawnienie informacji lub dokumentów poufnych wymagane jest przepisami prawa.

## **ARTYKUŁ II.6 – PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH**

### **II.6.1 Przetwarzanie danych osobowych przez Agencję**

Wszelkie dane osobowe zawarte w umowie przetwarzane są przez Agencję zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych.

Takie dane są przetwarzane przez administratora danych określonego w art. 6.1 wyłącznie do celów wykonywania umowy, zarządzania nią i monitorowania jej lub w celu ochrony interesów finansowych UE, obejmującej między innymi kontrole, audyty i dochodzenia zgodnie z art. II.27.

Beneficjentom przysługuje prawo dostępu do swoich danych osobowych oraz do ich poprawiania. Jeśli beneficjent ma pytania dotyczące przetwarzania jego danych osobowych, kieruje je do kontrolera danych określonego w art. 6.1.

Beneficjentom przysługuje prawo odwołania się w każdej chwili do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

### **II.6.2 Przetwarzanie danych osobowych przez beneficjentów**

Beneficjenci mają obowiązek przetwarzania danych osobowych w ramach umowy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa unijnego i krajowego w zakresie ochrony danych (w tym wymogami dotyczącymi pozwoleń lub zawiadomień).

Dostęp do danych, jakiego beneficjenci udzielają swojemu personelowi, jest ściśle ograniczony do zakresu wymaganego do celów wykonania i monitorowania umowy oraz zarządzania nią.

Beneficjenci zobowiązują się do przyjęcia odpowiednich – technicznych i organizacyjnych – środków bezpieczeństwa, uwzględniając ryzyko, jakie niesie ze sobą przetwarzanie



i charakter określonych danych osobowych, w celu:

- (a) uniemożliwienia osobom nieuprawnionym uzyskania dostępu do komputerowych systemów przetwarzania danych osobowych, a w szczególności:
  - (i) wszelkich bezprawnych odczytów, kopiowania, modyfikowania lub usuwania nośników informacji;
  - (ii) nieuprawnionego wprowadzania danych, jak również nieuprawnionego ujawniania, modyfikowania lub usuwania przechowywanych danych osobowych;
  - (iii) bezprawnego użycia systemów przetwarzania danych za pomocą urządzeń służących do transmisji danych;
- (b) dopilnowania, aby uprawnieni użytkownicy systemów przetwarzania danych mieli dostęp wyłącznie do danych osobowych, których dotyczy ich prawo dostępu;
- (c) odnotowywania danych osobowych, które zostały przekazane, daty ich przekazania i podmiotu, któremu zostały przekazane;
- (d) dopilnowania, aby dane osobowe przetwarzane w imieniu osób trzecich mogły być przetwarzane tylko w sposób określony przez Agencję;
- (e) dopilnowania, aby w trakcie przekazywania danych osobowych oraz transportu nośników informacji, dane nie mogły zostać odczytane, skopiowane ani usunięte bez upoważnienia;
- (f) opracowania swojej struktury organizacyjnej w sposób zgodny z wymogami ochrony danych.

## **ARTYKUŁ II.7 – EKSPONOWANIE INFORMACJI O FINANSOWANIU ZE ŚRODKÓW UNIJNYCH**

### **II.7.1 Informacje dotyczące finansowania unijnego oraz wykorzystanie emblematu Unii Europejskiej**

O ile Agencja nie postanowi inaczej lub nie zwróci się o zmianę postanowień, wszelka związana z działaniem komunikacja lub publikacja, prowadzona przez beneficjentów wspólnie lub indywidualnie, w tym podczas konferencji, seminariów lub we wszelkich materiałach informacyjnych lub promocyjnych (takich jak broszury, ulotki, plakaty, prezentacje itp.) musi wskazywać, że działanie otrzymało finansowanie ze środków Unii, i musi być opatrzone emblematem Unii Europejskiej.

W przypadku prezentacji emblematu w sąsiedztwie logo, emblemat Unii Europejskiej musi być odpowiednio wyróżniony.

Obowiązek zamieszczania emblematu Unii Europejskiej nie przyznaje beneficjentom

wyłącznego prawa do jego wykorzystania. Beneficjenci nie mogą przywłaszczyć sobie emblematu Unii Europejskiej lub podobnego znaku towarowego lub logo poprzez ich zarejestrowanie ani w żaden inny sposób.

Do celów akapitów pierwszego, drugiego i trzeciego oraz na warunkach w nich określonych beneficjenci są zwolnieni z obowiązku uprzedniego uzyskania zezwolenia Agencji na wykorzystanie emblematu Unii Europejskiej.

### **II.7.2 Zastrzeżenia prawne wyłączające odpowiedzialność Agencji**

We wszelkiej związanej z działaniem komunikacji lub publikacji, prowadzonej przez beneficjentów wspólnie lub indywidualnie, w jakiegokolwiek formie i przy wykorzystaniu dowolnych środków, należy wskazać, że wyraża ona jedynie opinię jej autora, a Agencja nie jest odpowiedzialna za sposób wykorzystania zawartych w niej informacji.

## **ARTYKUŁ II.8 – WCZEŚNIEJ ISTNIEJĄCE PRAWA I WŁASNOŚĆ ORAZ WYKORZYSTANIE WYNIKÓW (W TYM PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ I PRZEMYSŁOWEJ)**

### **II.8.1 Prawo własności wyników przysługujące beneficjentom**

O ile umowa nie stanowi inaczej, prawo własności, w tym prawo własności przemysłowej i intelektualnej, w odniesieniu do wyników działania, raportów oraz innych związanych z działaniem dokumentów, przysługuje beneficjentom.

### **II.8.2 Wcześniej istniejące prawa**

„Wcześniej istniejące materiały” oznaczają wszelkie materiały, dokumenty, technologie lub wiedzę ekspercką istniejące przed wykorzystaniem ich przez beneficjenta do uzyskania wyniku w ramach realizacji działania. „Wcześniej istniejące prawo” oznacza każde prawo własności przemysłowej i intelektualnej dotyczące wcześniej istniejących materiałów; może obejmować prawo własności, licencję lub prawo użytkowania należące do beneficjenta lub do dowolnej innej osoby trzeciej.

Jeżeli Agencja wyśle beneficjentom pisemny wniosek, w którym określi, które wyniki zamierza wykorzystać, beneficjenci muszą:

- a) sporządzić wykaz wszystkich wcześniej istniejących praw, które są objęte tymi wynikami; oraz
- b) dostarczyć ten wykaz Agencji najpóźniej wraz z wnioskiem o płatność salda.

Beneficjenci muszą przy wykonywaniu umowy posiadać wszelkie przysługujące im lub ich podmiotom powiązane prawa do wykonywania wcześniej istniejących praw.

### **II.8.3 Prawo wykorzystania wyników oraz wcześniej istniejących praw przez Agencję**

Beneficjenci przyznają Agencji następujące prawa do korzystania z wyników działania:

- a) korzystanie na własny użytek, a w szczególności, udostępnianie osobom pracującym dla Agencji, instytucji unijnych, innych agencji i organów Unii oraz instytucjom w państwach członkowskich, jak również kopiowanie i zwielokrotnianie w całości lub części i w nieograniczonej liczbie egzemplarzy;
- b) zwielokrotnianie: prawo do zezwolenia bezpośrednio lub pośrednio, na czasowe lub stałe zwielokrotnianie wyników za pomocą dowolnych środków (mechanicznych, cyfrowych lub innych) i w dowolnej formie, w całości lub części;
- c) publiczne udostępnianie: prawo do zezwolenia na eksponowanie lub publiczne udostępnianie wyników, drogą przewodową lub bezprzewodową, w tym podawanie ich do publicznej wiadomości w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym; prawo to obejmuje również udostępnianie i nadawanie drogą kablową lub satelitarną;
- d) rozpowszechnianie: prawo do zezwolenia na wszelkiego rodzaju publiczne rozpowszechnianie wyników lub kopii wyników;
- e) dostosowanie: prawo do modyfikowania wyników;
- f) tłumaczenie pisemne;
- g) prawo do przechowywania i archiwizowania wyników zgodnie z zasadami zarządzania dokumentami obowiązującymi w Agencji, łącznie z digitalizacją lub przekształceniem formatu do celów zachowania lub nowego wykorzystania;
- h) w przypadku gdy wyniki są dokumentami, prawo upoważnienia do ponownego wykorzystywania tych dokumentów zgodnie z decyzją Komisji 2011/833/UE z dnia 12 grudnia 2011 r. w sprawie ponownego wykorzystywania dokumentów Komisji, jeżeli decyzja ta ma zastosowanie i jeżeli dokumenty wchodzą w jej zakres stosowania i nie są wyłączone na mocy jakichkolwiek jej przepisów. Do celów niniejszego postanowienia terminy „ponowne wykorzystywanie” i „dokument” mają znaczenie nadane im w decyzji 2011/833/UE.

Dodatkowe prawa wykorzystania przez Agencję można określić w Warunkach Szczegółowych.

Beneficjenci gwarantują Agencji prawo do wykonywania wszelkich wcześniej istniejących praw, które uwzględniono w wynikach działania. O ile nie określono inaczej w Warunkach Szczegółowych, te wcześniej istniejące prawa są wykorzystywane do tych samych celów i na tych samych warunkach, które są stosowane w odniesieniu do praw korzystania z wyników działania.

Przy ogłaszaniu wyników działania Agencja umieszcza informację na temat właściciela praw autorskich. Informacja ta musi mieć następującą formę: „© – [rok] – [nazwa właściciela praw autorskich]. Wszelkie prawa zastrzeżone. Licencja przyznana Agencji Wykonawczej ds. Innowacyjności i Sieci na określonych warunkach.”

Jeżeli beneficjenci przyznają Agencji prawa do korzystania, nie ma to wpływu na ich obowiązek zachowania poufności na mocy art. II.5 ani na obowiązki beneficjentów wynikające z art. II.1.

## **ARTYKUŁ II.9 – UDZIELANIE ZAMÓWIEŃ NIEZBĘDNYCH DO REALIZACJI DZIAŁANIA**

**II.9.1** W przypadku gdy realizacja działania wymaga udzielenia zamówienia na towary, roboty budowlane lub usługi, beneficjenci udzielają zamówienia oferentowi składającemu ofertę najkorzystniejszą ekonomicznie lub – w stosownych przypadkach – oferentowi proponującemu najniższą cenę. Muszą przy tym unikać wszelkich konfliktów interesów.

Beneficjenci muszą zapewnić Agencji, Komisji, Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) oraz Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu (ETO) możliwość korzystania z ich uprawnień wynikających z art. II.27 także wobec swoich wykonawców.

**II.9.2** Beneficjenci działający jako „instytucje zamawiające” w rozumieniu dyrektywy 2004/18/WE<sup>1</sup> lub dyrektywy 2014/24/UE<sup>2</sup> lub wszelkich mających wcześniej zastosowanie przepisów Unii bądź jako „podmioty zamawiające” w rozumieniu dyrektywy 2004/17/WE<sup>3</sup> lub dyrektywy 2014/25/UE<sup>4</sup> lub wszelkich mających wcześniej zastosowanie przepisów Unii muszą przestrzegać stosownych krajowych przepisów dotyczących udzielania zamówień publicznych.

**II.9.3** Wylączna odpowiedzialność za realizację działania oraz przestrzeganie przepisów

---

<sup>1</sup> Dyrektywa 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi.

<sup>2</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/24/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie zamówień publicznych, uchylająca dyrektywę 2004/18/WE.

<sup>3</sup> Dyrektywa 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynująca procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych.

<sup>4</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/25/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych, uchylająca dyrektywę 2004/17/WE.

umowy spoczywa na beneficjentach. Beneficjenci zapewniają, aby wszelkie umowy w sprawach zamówień zawierały postanowienia stanowiące, że wykonawca nie ma żadnych praw wobec Agencji na mocy umowy.

**II.9.4** Beneficjenci zapewniają, aby warunki, którym podlegają z tytułu art. II.3, II.4, II.5 i II.8, miały również zastosowanie do wykonawcy.

**II.9.5** Jeżeli – zgodnie z art. 3 – dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów kwalifikowalnych:

- w przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z któregokolwiek z jego obowiązków wynikających z art. II.9.1 koszty związane z danym zamówieniem są niekwalifikowalne;
- w przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z któregokolwiek z jego obowiązków wynikających z art. II.9.2, II.9.3 lub II.9.4 dotacja może zostać zmniejszona proporcjonalnie do wagi naruszenia.

Jeżeli – zgodnie z art. 3 – dotacja przyjmuje formę wkładu jednostkowego, wkładu ryczałtowego lub wkładu w postaci stawki ryczałtowanej, w przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z któregokolwiek z jego obowiązków wynikających z art. II.9.1, II.9.2, II.9.3 lub II.9.4 dotacja może zostać zmniejszona proporcjonalnie do wagi naruszenia.

## **ARTYKUŁ II.10 – PODWYKONAWSTWO CZYNNOŚCI STANOWIĄCYCH CZĘŚĆ DZIAŁANIA**

nie dotyczy

## **ARTYKUŁ II.11 – WSPARCIE FINANSOWE NA RZECZ OSÓB TRZECICH**

nie dotyczy

## **ARTYKUŁ II.12 – ZMIANY UMOWY**

II.12.1 Wszelkich zmian umowy dokonuje się na piśmie.

II.12.2 Celem lub skutkiem zmiany nie może być dokonywanie w umowie zmian, które podważałyby decyzję o przyznaniu dotacji lub byłyby sprzeczne z zasadą równego traktowania wnioskodawców.

II.12.3 Wszelkie wnioski o zmianę umowy muszą być należycie uzasadnione, uzupełnione odpowiednimi dokumentami potwierdzającymi i przesłane drugiej stronie z odpowiednim wyprzedzeniem w stosunku do terminu wejścia w życie proponowanych zmian, a w każdym przypadku na trzy miesiące przed końcem okresu określonego w art. 2.2, oprócz przypadków należycie uzasadnionych przez stronę składającą wniosek o zmianę umowy i zaakceptowanych przez drugą stronę.

II.12.4 Wniosek o zmianę umowy jest składany wspólnie przez wszystkich beneficjentów lub przez jednego beneficjenta działającego w imieniu wszystkich beneficjentów.

II.12.5 Zmiany wchodzi w życie w dniu podpisania ich przez ostatnią ze stron lub w dniu zatwierdzenia wniosku o zmianę umowy.

Zmiany zaczynają obowiązywać w dniu ustalonym przez strony lub, jeśli brak ustalonej daty, w dniu wejścia w życie zmiany.

## **ARTYKUŁ II.13 – PRZENIESIENIE ROSZCZEŃ O PŁATNOŚĆ NA OSOBY TRZECIE**

II.13.1 Roszczenia o płatność na rzecz beneficjentów skierowane przeciwko Agencji nie mogą być przeniesione na osoby trzecie, z wyjątkiem należycie umotywowanych przypadków, w których okoliczności uzasadniają takie postępowanie.

Przeniesione roszczenia obowiązują wobec Agencji, jeśli wyraziła ona zgodę na przeniesienie na podstawie pisemnego i uzasadnionego wniosku złożonego w tym celu przez beneficjenta występującego o przeniesienie.

W przypadku niezyskania takiej zgody lub nieprzestrzegania jej warunków przeniesienie nie jest skuteczne wobec Agencji.

II.13.2 Tego rodzaju przeniesienie w żadnym wypadku nie zwalnia beneficjentów z ich zobowiązań wobec Agencji.

## **ARTYKUŁ II.14 – SIŁA WYŻSZA**

II.14.1 „Siła wyższa” oznacza każdą nieprzewidywalną wyjątkową sytuację lub zdarzenie, pozostające poza kontrolą stron umowy, uniemożliwiające którejkolwiek ze stron wypełnienie któregośkolwiek ze swoich zobowiązań wynikających z umowy, niewynikające z błędu ani zaniedbania z ich strony ani ze strony podwykonawców, podmiotów powiązanych, organów wdrażających i osób trzecich otrzymujących wsparcie finansowe i których nie można było uniknąć mimo zachowania należytej staranności. Za *siłę wyższą* nie uważa się niewykonania usługi, usterek sprzętu, wad materiałów lub opóźnień w ich dostawie, ani też sporów pracowniczych, strajków lub problemów finansowych, chyba że są one bezpośrednim następstwem działania *siły wyższej*.

II.14.2 Strona umowy, która ma do czynienia z działaniem *siły wyższej*, niezwłocznie przesyła drugiej stronie oficjalne powiadomienie, podając charakter zaistniałej sytuacji lub zdarzenia, ich spodziewany czas trwania oraz możliwe do przewidzenia skutki.

II.14.3 Strony wprowadzają niezbędne środki w celu ograniczenia szkód spowodowanych

działaniem *sily wyzszej*. Dokładają one wszelkich możliwych starań w celu jak najszybszego wznowienia realizacji działania.

- II.14.4** Stronie umowy, która ma do czynienia z działaniem *sily wyzszej*, nie można zarzucić niedopełnienia zobowiązań umownych, jeśli ich wypełnienie uniemożliwiła *sila wyzsza*.

## **ARTYKUŁ II.15 – ZAWIESZENIE REALIZACJI DZIAŁANIA**

### **II.15.1 Zawieszenie realizacji działania przez beneficjentów**

Beneficjenci działający wspólnie lub jeden beneficjent działający w imieniu wszystkich beneficjentów mogą zawiesić realizację działania lub jego części, jeśli wyjątkowe okoliczności, a w szczególności działanie *sily wyzszej*, uniemożliwią tę realizację lub nadmiernie ją utrudnią. Beneficjenci działający wspólnie lub jeden beneficjent działający w imieniu wszystkich beneficjentów niezwłocznie informują o tym Agencję, podając powody zawieszenia, w tym informacje dotyczące daty lub okresu, w którym wystąpiły nadzwyczajne okoliczności, oraz przewidywaną datę wznowienia realizacji działania.

O ile umowa lub uczestnictwo beneficjenta nie zostaną wypowiedziane zgodnie z art. II.16.1, II.16.2 lub art. II.16.3.1 lit. c) lub d), beneficjenci działający wspólnie lub jeden beneficjent działający w imieniu wszystkich beneficjentów, w chwili gdy okoliczności umożliwią wznowienie realizacji działania, bezzwłocznie informują o tym Agencję i przedstawiają wniosek o zmianę umowy, jak określono w art. II.15.3.

### **II.15.2 Zawieszenie realizacji działania przez Agencję**

#### **II.15.2.1** Agencja może zawiesić realizację działania lub jego części:

- (a) jeśli Agencja ma dowody, że beneficjent dopuścił się poważnych błędów, nieprawidłowości lub nadużyć finansowych w procedurze przyznania dotacji lub realizacji umowy lub jeśli beneficjent nie wypełnia swoich obowiązków wynikających z umowy;
- (b) jeśli Agencja ma dowody, że beneficjent dopuścił się systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub poważnego naruszenia obowiązków w związku z innymi dotacjami sfinansowanymi przez Unię lub Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, które zostały udzielone temu beneficjentowi na podobnych warunkach, o ile te błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenie obowiązków mają istotny wpływ na niniejszą dotację;
- (c) jeśli Agencja podejrzewa, że beneficjent dopuścił się poważnych błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków w procedurze przyznania dotacji lub realizacji umowy, i musi sprawdzić, czy taka sytuacja faktycznie miała miejsce; *lub*

- (d) w wyniku oceny postępów w realizacji projektu, zwłaszcza w przypadku poważnych opóźnień w realizacji działania.

**II.15.2.2** Przed zawieszeniem realizacji Agencja oficjalnie powiadamia wszystkich beneficjentów o swoim zamiarze zawieszenia, wyszczególniając jego powody, a w przypadkach, o których mowa w art. II.15.2.1 lit. a), b) i d), warunki konieczne do wznowienia realizacji. Beneficjentów wzywa się do przedstawienia uwag w terminie 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania powiadomienia.

Jeśli po rozpatrzeniu uwag przedłożonych przez beneficjentów Agencja podejmie decyzję o wstrzymaniu procedury zawieszenia, oficjalnie powiadamia o tym wszystkich beneficjentów.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli mimo przedłożenia uwag przez beneficjentów Agencja podejmie decyzję o zastosowaniu procedury zawieszenia, może ona zawiesić realizację przez przesłanie wszystkim beneficjentom oficjalnego powiadomienia w tej sprawie, wyszczególniając powody zawieszenia, a w przypadkach, o których mowa w art. II.15.2.1 lit. a), b) i d), ostateczne warunki wznowienia realizacji działania lub, w przypadku, o którym mowa w art. II.15.2.1 lit. c), orientacyjny termin zakończenia koniecznego procesu weryfikacji.

Zawieszenie staje się skuteczne pięć dni kalendarzowych po otrzymaniu przez beneficjentów powiadomienia lub w terminie późniejszym, jeśli tak przewiduje powiadomienie.

W celu wznowienia realizacji beneficjenci dokładają starań, by jak najszybciej spełnić postawione im warunki, i informują Agencję o postępach poczynionych w tym zakresie.

O ile umowa lub uczestnictwo beneficjenta nie zostaną wypowiedziane zgodnie z art. II.16.1, II.16.2 lub art. II.16.3.1 lit. c), i), j), k) lub o), Agencja, po stwierdzeniu, że warunki wznowienia realizacji zostały spełnione lub przeprowadzono konieczną weryfikację, w tym kontrole na miejscu, niezwłocznie oficjalnie powiadamia o tym wszystkich beneficjentów i wzywa ich do przedstawienia wniosku o zmianę umowy, jak określono w art. II.15.3.

### **II.15.3 Skutki zawieszenia**

Jeśli realizację działania można wznowić, a umowa nie zostanie wypowiedziana, w umowie dokonuje się zmiany zgodnie z art. II.12 w celu ustalenia daty wznowienia działania, przedłużenia trwania działania oraz dokonania wszelkich innych modyfikacji, które mogą być konieczne do przystosowania działania do nowych warunków realizacji.

Zawieszenie uznaje się za zniesione ze skutkiem od daty wznowienia działania ustalonej



przez strony zgodnie z akapitem pierwszym i określonej w zmianie umowy. Taka data może być wcześniejsza niż data wejścia w życie zmiany.

Wszelkie koszty poniesione przez beneficjentów podczas okresu zawieszenia w związku z realizacją zawieszonoego działania lub jego zawieszonoej części nie podlegają zwrotowi ani nie są objęte dotacją.

Prawo Agencji do zawieszenia realizacji nie wpływa na jej prawo do wypowiedzenia umowy lub uczestnictwa beneficjenta zgodnie z art. II.16.3 ani na prawo do zmniejszenia dotacji lub odzyskania nienależnie wypłaconych kwot zgodnie z art. II.25.4 oraz II.26.

Żadna ze stron nie ma prawa do roszczeń o odszkodowanie z tytułu zawieszenia realizacji przez inną stronę.

## **ARTYKUŁ II.16 – WYPOWIEDZENIE UMOWY**

### **II.16.1 Wypowiedzenie umowy z inicjatywy beneficjentów**

W należycie uzasadnionych przypadkach beneficjenci działający wspólnie lub jeden beneficjent działający w imieniu wszystkich beneficjentów mogą wypowiedzieć umowę poprzez oficjalne powiadomienie o tym Agencji, wyraźnie określając powody oraz podając datę, z którą wypowiedzenie stanie się skuteczne. Powiadomienie przesyła się przed dniem, w którym wypowiedzenie staje się skuteczne.

Jeśli nie podano powodów lub jeśli Agencja uważa, że przedstawione powody nie uzasadniają wypowiedzenia, oficjalnie powiadamia o tym wszystkich beneficjentów, podając odpowiednie uzasadnienie, a umowę uznaje się za wypowiedzianą w sposób nieprawidłowy, co wywołuje konsekwencje określone w art. II.16.4.1 akapit czwarty. Wypowiedzenie staje się skuteczne w dniu określonym w oficjalnym powiadomieniu.

### **II.16.2 Wypowiedzenie uczestnictwa co najmniej jednego beneficjenta z inicjatywy beneficjenta**

nie dotyczy

### **II.16.3 Wypowiedzenie umowy lub uczestnictwa co najmniej jednego beneficjenta z inicjatywy Agencji**

**II.16.3.1** Agencja może w każdej chwili wypowiedzieć umowę lub uczestnictwo w niej któregokolwiek z beneficjentów uczestniczących w działaniu, w następujących okolicznościach:

- (a) jeżeli zmiana sytuacji prawnej, finansowej, technicznej lub organizacyjnej beneficjenta lub jego praw własności może wywrzeć znaczący wpływ na realizację umowy lub podważa decyzję o przyznaniu dotacji;
- (b) nie dotyczy;
- (c) jeżeli beneficjenci nie realizują działania tak, jak określono w załączniku I, lub jeśli beneficjent nie wypełnia innego istotnego zobowiązania spoczywającego na nim zgodnie z postanowieniami umowy;
- (d) w przypadku działania *siły wyższej*, o którym powiadomiono zgodnie z art. II.14, lub w przypadku zawieszenia przez koordynatora na skutek wyjątkowych okoliczności, o którym powiadomiono zgodnie z art. II.15, jeśli wznowienie realizacji jest niemożliwe lub jeśli konieczne modyfikacje umowy podważyłyby decyzję o przyznaniu dotacji lub doprowadziłyby do nierównego traktowania wnioskodawców;
- (e) jeżeli beneficjent lub osoba, która ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za długi tego beneficjenta, znajdzie się w jednej z sytuacji, o których mowa w art. 106 ust. 1 lit. a) lub b) rozporządzenia finansowego<sup>5</sup>;
- (f) jeżeli beneficjent lub dowolna powiązana z nim osoba, jak określono w akapicie drugim, znajdzie się w którejkolwiek z sytuacji przewidzianych w art. 106 ust. 1 lit. c), d), e) lub f) bądź podlega art. 106 ust. 2 rozporządzenia finansowego;
- (g) nie dotyczy;
- (h) nie dotyczy;
- (i) jeśli Agencja ma dowody, że beneficjent lub dowolna powiązana z nim osoba, jak określono w akapicie drugim, popełnił(a) istotne błędy, dopuścił(a) się nieprawidłowości lub nadużyć finansowych w procedurze przyznawania dotacji lub w realizacji umowy, w tym przedłożył(a) nieprawdziwe informacje lub nie złożył(a) wymaganych informacji;
- (j) jeśli Agencja ma dowody, że beneficjent dopuścił się systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub poważnego naruszenia obowiązków w związku z innymi dotacjami

---

<sup>5</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii.

sfinansowanymi przez Unię lub Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, które zostały udzielone temu beneficjentowi na podobnych warunkach, o ile te błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenie obowiązków mają istotny wpływ na niniejszą dotację;

- (k) w wyniku oceny postępów w realizacji projektu, zwłaszcza w przypadku poważnych opóźnień w realizacji działania;
- (l) nie dotyczy
- (m) nie dotyczy;
- (n) nie dotyczy;
- (o) nie dotyczy.

Do celów lit. f) oraz i) „dowolna powiązana z nim osoba” oznacza każdą osobę, która jest uprawniona do reprezentowania beneficjenta lub podejmowania decyzji w jego imieniu.

Do celów lit. i) oraz j) „nadużycie finansowe” oznacza umyślne działanie lub zaniechanie naruszające interesy finansowe Unii, które dotyczy wykorzystania lub przedstawienia nieprawdziwych, niepoprawnych lub niepełnych oświadczeń lub dokumentów, lub nieujawnienia informacji z naruszeniem określonych zobowiązań.

Do celów lit. i) „istotny błąd” oznacza każde naruszenie postanowienia umowy wynikające z działania lub zaniechania, które powoduje lub może powodować stratę dla budżetu Unii.

Do celów lit. i) oraz j) „nieprawidłowość” oznacza każde naruszenie przepisów prawa Unii wynikające z działania lub zaniechania beneficjenta, które powoduje lub mogłoby spowodować szkodę w budżecie Unii.

**II.16.3.2** Przed wypowiedzeniem umowy lub uczestnictwa jednego lub kilku beneficjentów Agencja oficjalnie powiadamia wszystkich beneficjentów o zamiarze wypowiedzenia, wyszczególniając jego powody oraz wzywając beneficjentów działających wspólnie lub jednego beneficjenta działającego w imieniu wszystkich beneficjentów do przedłożenia – w terminie 45 dni kalendarzowych od daty otrzymania powiadomienia – uwag oraz, w przypadku określonym w art. II.16.3.1 lit. c), do poinformowania Agencji o środkach wprowadzonych w celu zapewnienia, aby beneficjenci nadal wypełniali swoje zobowiązania wynikające z umowy.

Jeśli po rozpatrzeniu uwag przedłożonych przez beneficjentów, Agencja podejmie decyzję o wstrzymaniu procedury wypowiedzenia, oficjalnie powiadamia o tym wszystkich beneficjentów.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli mimo przedstawienia uwag przez beneficjentów, Agencja podejmie decyzję o zastosowaniu procedury wypowiedzenia, może ona wypowiedzieć umowę lub uczestnictwo jednego lub kilku beneficjentów poprzez oficjalne powiadomienie wszystkich beneficjentów w tej sprawie, wyszczególniając powody takiego wypowiedzenia.

W przypadkach, o których mowa w art. II.16.3.1 lit. a), b), c), e) i k), w oficjalnym powiadomieniu określa się datę, z którą wypowiedzenie staje się skuteczne. W przypadkach, o których mowa w art. II.16.3.1 lit. d), f), i), j), l) i o), wypowiedzenie staje się skuteczne z dniem następującym po otrzymaniu przez beneficjentów oficjalnego powiadomienia w tej sprawie.]

#### **II.16.4 Skutki wypowiedzenia**

**II.16.4.1** nie dotyczy

**II.16.4.2** nie dotyczy

**II.16.4.3** Żadna ze stron nie ma prawa do roszczeń o odszkodowanie z tytułu wypowiedzenia złożonego przez drugą stronę.

#### **ARTYKUŁ II.17 – NIE DOTYCZY**

#### **ARTYKUŁ II.18 – PRAWO WŁAŚCIWE, ROZSTRZYGANIE SPORÓW ORAZ DECYZJA STANOWIĄCA TYTUŁ EGZEKUCYJNY**

**II.18.1** Umowa podlega stosownym przepisom unijnym uzupełnionym, w razie konieczności, o przepisy prawa belgijskiego.

**II.18.2** Zgodnie z art. 272 TFUE, Sąd lub, w razie złożenia odwołania, Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej, posiada wyłączną właściwość do rozpatrywania wszelkich sporów między Unią a którymkolwiek z beneficjentów w sprawie wykładni, zastosowania lub ważności niniejszej umowy, jeśli takiego sporu nie można rozstrzygnąć polubownie.

**II.18.3** Zgodnie z art. 299 TFUE, do celów odzyskania środków w rozumieniu art. II.26, Komisja może przyjąć decyzję w sprawie nałożenia zobowiązań pieniężnych na poszczególne osoby, a nie na państwa, która to decyzja stanowić będzie tytuł egzekucyjny. Od tego rodzaju decyzji można wnieść odwołanie do Sądu Unii Europejskiej na podstawie art. 263 TFUE.

## **CZĘŚĆ B – POSTANOWIENIA FINANSOWE**

### **ARTYKUŁ II.19 – KOSZTY KWALIFIKOWALNE**

nie dotyczy

### **ARTYKUŁ II.20 – MOŻLIWOŚĆ IDENTYFIKACJI I ZWERYFIKOWANIA ZADEKLAROWANYCH KWOT**

#### **II.20.1 Zwrot kosztów faktycznych**

nie dotyczy

#### **II.20.2 Zwrot przewidywanych kosztów jednostkowych oraz przewidywanego wkładu jednostkowego**

nie dotyczy

#### **II.20.3 Zwrot przewidywanych kosztów płatności ryczałtowych oraz przewidywanego wkładu ryczałtowego**

W przypadkach, w których zgodnie z art. 3 dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów płatności ryczałtowych lub wkładu ryczałtowego, beneficjent musi zadeklarować jako koszty kwalifikowalne lub jako wnioskowany udział całkowitą kwotę określoną w art. 3, pod warunkiem że odpowiednie czynności lub część działania zostaną zrealizowane w należyty sposób, jak opisano w załączniku I.

Jeśli w kontekście kontroli lub audytów opisanych w art. II.27 beneficjent zostanie wezwany do przedstawienia stosownych dokumentów potwierdzających należytą realizację, musi on być w stanie to uczynić. W celu potwierdzenia kwoty zadeklarowanej jako płatność ryczałtowa beneficjent nie musi jednak określać poniesionych faktycznych kosztów kwalifikowalnych ani przedstawiać dokumentów potwierdzających, w szczególności sprawozdań księgowych.

#### **II.20.4 Zwrot przewidywanych kosztów zryczałtowanych oraz przewidywanego wkładu w postaci stawki zryczałtowanej**

nie dotyczy

#### **II.20.5 Zwrot kosztów zadeklarowanych na podstawie zwyczajowej praktyki księgowania kosztów beneficjenta**

nie dotyczy

### **ARTYKUŁ II.21 – KWALIFIKOWALNOŚĆ KOSZTÓW PODMIOTÓW POWIĄZANYCH Z BENEFICJENTAMI ORAZ ORGANÓW WDRAŻAJĄCYCH WYZNACZONYCH PRZEZ BENEFICJENTÓW**

nie dotyczy

## **ARTYKUŁ II.22 – PRZESUNIĘCIA BUDŻETOWE**

nie dotyczy

## **ARTYKUŁ II.23 – SPRAWOZDAWCZOŚĆ TECHNICZNA I FINANSOWA – WNIOSKI O PŁATNOŚĆ I DOKUMENTY POTWIERDZAJĄCE**

nie dotyczy

## **ARTYKUŁ II.24 – PŁATNOŚCI I UREGULOWANIA DOTYCZĄCE PŁATNOŚCI**

### **II.24.1 Płatności zaliczkowe**

nie dotyczy

### **II.24.2 Płatności okresowe**

nie dotyczy

### **II.24.3 Płatność salda końcowego**

Płatność salda, której można dokonać tylko raz, jest przeznaczona na zwrot lub pokrycie po zakończeniu okresu ustalonego w art. 2.2 pozostałej części kosztów kwalifikowalnych poniesionych przez beneficjentów w związku z realizacją działania. W przypadkach, w których całkowita kwota wcześniejszych płatności jest większa niż ostateczna kwota dotacji określona zgodnie z art. II.25, płatność salda może przyjąć formę odzyskania środków, jak przewidziano w art. II.26.

Bez uszczerbku dla art. II.24.4 i II.24.5, po otrzymaniu dokumentów, o których mowa w art. II.23.2, Agencja dokonuje na rzecz koordynatora płatności kwoty należnej jako płatność salda w terminie określonym w art. 4.2.

Kwota ta ustalana jest po zatwierdzeniu wniosku o płatność salda i towarzyszących mu dokumentów oraz zgodnie z akapitem czwartym. Zatwierdzenie wniosku o płatność salda oraz towarzyszących mu dokumentów nie oznacza stwierdzenia zgodności, autentyczności, kompletności ani poprawności zawartych w nich zapisów i informacji.

Kwota należna jako płatność salda określana jest poprzez odliczenie od ostatecznej kwoty dotacji ustalonej dla każdego beneficjenta zgodnie z art. II.25 całkowitej kwoty dokonanych już na rzecz beneficjenta płatności zaliczkowych i płatności okresowych.]

#### **II.24.4 Zawieszenie biegu terminu płatności**

Agencja może w dowolnej chwili zawiesić bieg terminu płatności określonego w art. 4.2, powiadamiając w sposób oficjalny danego beneficjenta, że nie można zrealizować jego wniosku o płatność z uwagi na to, że wniosek nie spełnia wymogów umowy, bądź że nie przedstawiono odpowiednich dokumentów uzupełniających, bądź że istnieją wątpliwości co do kwalifikowalności wydatków przedstawionych w sprawozdaniu finansowym.

Danego beneficjenta powiadamia się bezzwłocznie o każdym takim zawieszeniu wraz z podaniem jego uzasadnienia.

Zawieszenie obowiązuje od dnia wysłania powiadomienia przez Agencję. Bieg terminu płatności zostaje wznowiony w dniu wpłynięcia żądanych informacji lub poprawionych dokumentów bądź wykonania dodatkowych niezbędnych weryfikacji, w tym kontroli przeprowadzanych na miejscu. Jeżeli okres zawieszenia przekracza dwa miesiące, dany beneficjent może zwrócić się do Agencji o wydanie decyzji o konieczności kontynuowania zawieszenia.

Jeżeli termin płatności uległ zawieszeniu na skutek odrzucenia jednego z raportów technicznych lub jednego ze sprawozdań finansowych przewidzianych w art. II.23, a nowy raport lub sprawozdanie również zostanie odrzucony(-e), Agencja zastrzega sobie prawo do wypowiedzenia umowy lub uczestnictwa danego beneficjenta zgodnie z art. II.16.3.1 lit. c), ze skutkiem opisanym w art. II.16.4.

#### **II.24.5 Zawieszenie płatności**

**II.24.5.1** Agencja może w dowolnym momencie w trakcie wykonywania umowy zawiesić płatności zaliczkowe, płatności okresowe lub płatność salda w odniesieniu do wszystkich beneficjentów bądź zawiesić płatności zaliczkowe lub płatności okresowe w odniesieniu do jednego lub kilku beneficjentów:

- (a) jeśli Agencja ma dowody, że beneficjent dopuścił się poważnych błędów, nieprawidłowości lub nadużyć finansowych w procedurze przyznania dotacji lub realizacji umowy lub jeżeli beneficjent nie wypełnia swoich obowiązków wynikających z umowy;
- (b) jeśli Agencja ma dowody, że beneficjent dopuścił się systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub poważnego naruszenia obowiązków w związku z innymi dotacjami sfinansowanymi przez Unię lub Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, które zostały udzielone temu beneficjentowi na podobnych warunkach, o ile te błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenie obowiązków mają istotny wpływ na niniejszą dotację;
- (c) jeśli Agencja podejrzewa, że beneficjent dopuścił się poważnych błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków w procedurze przyznania dotacji lub realizacji umowy, i musi sprawdzić, czy

taka sytuacja faktycznie miała miejsce; lub

- (d) w wyniku oceny postępów w realizacji projektu, zwłaszcza w przypadku poważnych opóźnień w realizacji działania.

**II.24.5.2** Przed zawieszeniem płatności Agencja oficjalnie powiadamia wszystkich beneficjentów o swoim zamiarze zawieszenia płatności, wyszczególniając jego powody, a w przypadkach, o których mowa w art. II.24.5.1 lit. a), b) i d), warunki konieczne do wznowienia płatności. Beneficjentów wzywa się do przedstawienia wszelkich uwag w terminie 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania powiadomienia.

Jeżeli po rozpatrzeniu uwag przedłożonych przez beneficjentów Agencja podejmie decyzję o wstrzymaniu procedury zawieszenia płatności, przesyła ona wszystkim beneficjentom oficjalne powiadomienie w tej sprawie.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli mimo przedłożenia uwag przez beneficjentów, Agencja podejmie decyzję o zastosowaniu procedury zawieszenia płatności, może ona zawiesić płatności przez przesłanie wszystkim beneficjentom oficjalnego powiadomienia w tej sprawie, wyszczególniając powody zawieszenia, a w przypadkach, o których mowa w art. II.24.5.1 lit. a), b) i d), ostateczne warunki wznowienia płatności lub, w przypadku, o którym mowa w art. II.24.5.1 lit. c), orientacyjny termin zakończenia koniecznego procesu weryfikacji.

Zawieszenie płatności obowiązuje od dnia wysłania powiadomienia przez Agencję.

W celu wznowienia płatności beneficjenci dokładają starań, by jak najszybciej spełnić postawione im warunki, i informują Agencję o postępach poczynionych w tym zakresie.

Agencja, po stwierdzeniu, że warunki wznowienia płatności zostały spełnione lub przeprowadzono konieczną weryfikację, w tym kontrole na miejscu, bezzwłocznie oficjalnie informuje o tym wszystkich beneficjentów.

W trakcie okresu zawieszenia płatności i bez uszczerbku dla prawa do zawieszenia realizacji działania zgodnie z art. II.15.1 lub wypowiedzenia umowy lub uczestnictwa beneficjenta zgodnie z art. II.16.1 i II.16.2, beneficjent lub beneficjenci, których dotyczy zawieszenie płatności, nie są uprawnieni do składania jakichkolwiek wniosków o płatność.

Odpowiednie wnioski o płatności i dokumenty potwierdzające mogą być złożone jak najszybciej po wznowieniu płatności lub włączone do pierwszego wniosku o płatność należną po wznowieniu płatności zgodnie z harmonogramem ustalonym w art. 4.1.

## **II.24.6 Powiadomienie o kwotach należnych**



nie dotyczy

#### **II.24.7 Odsetki za opóźnienie w płatnościach**

Po upływie terminów płatności określonych w art. 4.2 i II.24.1 oraz bez uszczerbku dla postanowień art. II.24.4 i II.24.5, beneficjenci mają prawo do odsetek za opóźnienie w płatnościach, naliczanych według stopy stosowanej przez Europejski Bank Centralny do jego podstawowych operacji refinansujących w euro („stopa referencyjna”), powiększonej o trzy i pół punktu. Za stopę referencyjną przyjmuje się stopę obowiązującą pierwszego dnia miesiąca, w którym przypada termin płatności, opublikowaną w serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Akapit pierwszy nie ma zastosowania do beneficjentów będących państwami członkowskimi Unii, w tym regionalnymi i lokalnymi organami władzy oraz innymi organami publicznymi działającymi w imieniu państwa członkowskiego na potrzeby niniejszej umowy.

Zawieszenie biegu terminu płatności zgodnie z art. II.24.4 lub płatności dokonywanych przez Agencję zgodnie z art. II.24.5 nie może być uznane za opóźnienie w płatnościach.

Odsetki za opóźnienie w płatnościach należne są za okres od dnia następującego po upływie terminu płatności do dnia faktycznego dokonania płatności włącznie, jak określono w art. II.24.9. Należne odsetki nie są uwzględniane przy określaniu ostatecznej kwoty dotacji w rozumieniu art. II.25.3.

Na zasadzie odstępstwa od pierwszego akapitu, jeżeli naliczone odsetki wynoszą 200 EUR lub mniej, są one wypłacane beneficjentowi wyłącznie na jego wniosek złożony w ciągu dwóch miesięcy od otrzymania opóźnionej płatności.

#### **II.24.8 Waluta płatności**

Agencja dokonuje płatności w euro.

#### **II.24.9 Data płatności**

Za dzień dokonania płatności przez Agencję uważa się dzień, w którym obciążony zostanie rachunek Agencji.

#### **II.24.10 Koszty przelewów płatniczych**

Koszty przelewów płatniczych ponoszone są w następujący sposób:

- (a) koszty przelewu naliczane przez bank Agencji ponosi Agencja;
- (b) koszty przelewu naliczane przez bank beneficjenta ponosi beneficjent;

- (c) wszelkie koszty ponownych przelewów spowodowanych przez jedną ze stron ponosi strona, która spowodowała konieczność ponownego dokonania przelewu.

#### **II.24.11 Płatności na rzecz beneficjentów**

nie dotyczy

### **ARTYKUŁ II.25 – USTALENIE OSTATECZNEJ KWOTY DOTACJI**

#### **II.25.1 Obliczenie ostatecznej kwoty**

Bez uszczerbku dla art. II.25.2, II.25.3 i II.25.4, ostateczną kwotę dotacji ustala się w odniesieniu do każdego beneficjenta w następujący sposób:

- (a) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 dotacja na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wdrażających przyjmuje formę zwrotu kosztów kwalifikowalnych, jest to kwota uzyskana poprzez zastosowanie stawki(-ek) zwrotu określonej(-ych) w tym artykule w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych zatwierdzonych przez Agencję dla odpowiadających im kategorii kosztów i zadań;
- (b) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 dotacja na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wdrażających przyjmuje formę wkładu jednostkowego, jest to kwota uzyskana poprzez pomnożenie wkładu jednostkowego określonego w tym artykule przez rzeczywistą liczbę jednostek zatwierdzonych przez Agencję;
- (c) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 dotacja na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wdrażających przyjmuje formę wkładu ryczałtowego, jest to kwota ryczałtowa określona w tym artykule, pod warunkiem że Agencja potwierdzi należyłą realizację odpowiednich czynności lub części działania zgodnie z załącznikiem I;
- (d) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 dotacja na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wdrażających przyjmuje formę wkładu w postaci stawki ryczałtowanej, jest to kwota uzyskana poprzez zastosowanie stawki ryczałtowanej określonej w tym artykule w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych lub do wkładu zatwierdzonego przez Agencję.

W przypadkach, w których art. 3 przewiduje zastosowanie kombinacji różnych form dotacji na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wykonawczych, wspomniane kwoty dodaje się.

#### **II.25.2 Maksymalna kwota**

Całkowita kwota wypłacona przez Agencję beneficjentowi nie może w żadnym wypadku przekroczyć maksymalnej kwoty dotacji dla tego beneficjenta określonej w art. 3.

Jeśli kwota ustalona dla beneficjenta zgodnie z art. II.25.1 przekracza tę maksymalną kwotę, ostateczna kwota dotacji dla tego beneficjenta zostaje ograniczona do maksymalnej kwoty określonej w art. 3.

#### **II.25.3 Zasada niedochodowości i uwzględnienie przychodów**

nie dotyczy

#### **II.25.4 Zmniejszenie dotacji na skutek niezadowolającej, częściowej lub opóźnionej realizacji działania bądź naruszenia zobowiązań umownych**

Agencja może zmniejszyć maksymalną kwotę dotacji przypadającą na beneficjenta, określoną w art. 3, jeżeli działanie nie jest prawidłowo realizowane zgodnie z załącznikiem I (tzn. jeżeli nie zostało zrealizowane lub zostało zrealizowane w niezadowolający sposób, jedynie częściowo lub z opóźnieniem), bądź jeżeli którykolwiek z beneficjentów nie wypełnia innego obowiązku wynikającego z niniejszej umowy.

Kwota zmniejszenia będzie proporcjonalna do stopnia, w jakim działanie zostało zrealizowane w nieprawidłowy sposób, lub do wagi naruszenia.

Przed zmniejszeniem dotacji Agencja musi przesłać danemu beneficjentowi oficjalne powiadomienie, w którym:

(a) informuje go o:

- (i) swoim zamiarze zmniejszenia maksymalnej kwoty dotacji;
- (ii) kwocie, o jaką zamierza zmniejszyć dotację;
- (iii) powodach zmniejszenia;

(b) wzywa go do przedstawienia uwag w ciągu 30 dni kalendarzowych od otrzymania oficjalnego powiadomienia.

Jeżeli Agencja nie otrzyma żadnych uwag lub pomimo otrzymanych uwag podejmie decyzję o dokonaniu zmniejszenia, przesyła danemu beneficjentowi oficjalne powiadomienie, w którym informuje go o swojej decyzji.

Jeżeli dotacja ulega zmniejszeniu, Agencja oblicza kwotę zmniejszonej dotacji przez

odliczenie kwoty zmniejszenia (obliczonego proporcjonalnie do stopnia, w jakim działanie zostało zrealizowane w nieprawidłowy sposób, lub do wagi naruszenia obowiązków) od maksymalnej kwoty dotacji.

Ostateczna kwota dotacji jest niższą z następujących kwot:

- (a) kwoty ustalonej zgodnie z art. II.25.1, II.25.2 i II.25.3; lub
- (b) zmniejszonej kwoty dotacji, ustalonej zgodnie z art. II.25.4.

## **ARTYKUŁ II.26 – ODZYSKANIE ŚRODKÓW**

### **II.26.1 Odzyskanie środków przy płatności salda**

W przypadkach, w których płatność salda na rzecz beneficjenta przyjmuje formę odzyskania środków, Agencja oficjalnie powiadamia danego beneficjenta o swoim zamiarze odzyskania nienależnie wypłaconej kwoty:

- (a) podając wysokość kwoty należnej oraz powód odzyskania;
- (b) wzywając danego beneficjenta do przedstawienia wszelkich uwag w określonym terminie.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli – mimo przedłożenia uwag przez danego beneficjenta – Agencja podejmie decyzję o kontynuacji procedury odzyskania, Agencja może potwierdzić odzyskanie przez oficjalne przesłanie danemu beneficjentowi noty debetowej („nota debetowa”), określając w niej warunki i termin płatności.

Jeśli dany beneficjent nie zwrócił Agencji należnej jej kwoty w terminie wskazanym w notie debetowej, Agencja lub Komisja odzyskuje należną kwotę od beneficjenta zgodnie z art. II.26.3.

### **II.26.2 Odzyskanie środków po dokonaniu płatności salda**

W przypadku gdy środki należy odzyskać zgodnie z art. II.27.6, II.27.7 i II.27.8, beneficjent, którego dotyczą ustalenia audytowe lub ustalenia OLAF-u, zwraca Agencji przedmiotową kwotę.

Przed przystąpieniem do odzyskania środków Agencja oficjalnie powiadamia danego beneficjenta o swoim zamiarze odzyskania nienależnie wypłaconej kwoty:

- (a) podając wysokość należnej kwoty (w tym każdej kwoty nienależnie wypłaconej przez Agencję jako wkład na poczet kosztów poniesionych przez jego podmioty powiązane lub jego organy wdrażające) oraz powód odzyskania;
- (b) wzywając danego beneficjenta do przedstawienia wszelkich uwag w określonym terminie.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli – mimo przedłożenia uwag przez danego beneficjenta – Agencja podejmie decyzję o kontynuacji procedury odzyskania, Agencja może potwierdzić odzyskanie przez oficjalne przesłanie danemu beneficjentowi noty debetowej („nota debetowa”), określając w niej warunki i termin płatności.

Jeśli dany beneficjent nie zwrócił Agencji należnej jej kwoty w terminie wskazanym w nocie debetowej, Agencja lub Komisja odzyskuje należną kwotę od beneficjenta zgodnie z art. II.26.3.

#### **II.26.3 Procedura odzyskania środków w przypadku niedokonania spłaty w terminie określonym w nocie debetowej**

Jeśli w terminie wyszczególnionym w nocie debetowej nie dokonano płatności, Agencja lub Komisja odzyskuje należną kwotę poprzez:

- a) potrącenie jej z kwot należnych danemu beneficjentowi od Komisji lub agencji wykonawczej (z budżetu Unii lub Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom)) („potrącenie”). w wyjątkowych okolicznościach, gdy jest to konieczne z punktu widzenia ochrony interesów finansowych Unii, Agencja może odzyskać środki poprzez ich potrącenie przed ustaloną datą płatności; uprzednia zgoda beneficjenta nie jest wówczas wymagana; od tego rodzaju decyzji można wnieść odwołanie do Sądu Unii Europejskiej na podstawie art. 263 TFUE;
- b) wykorzystanie gwarancji finansowej w przypadkach, w których jest ona przewidziana zgodnie z art. 4.1 („wykorzystanie gwarancji finansowej”);
- c) o ile określono tak w Warunkach Szczegółowych, pociągając beneficjentów do solidarnej odpowiedzialności;
- d) stosując kroki prawne zgodnie z art. II.18.2 lub Warunkami Szczegółowymi lub przyjmując decyzję stanowiącą tytuł egzekucyjny zgodnie z art. II.18.3.

#### **II.26.4 Odsetki za opóźnienie w płatnościach**

Jeśli w terminie wyszczególnionym w nocie debetowej nie dokonano płatności, należna kwota obciążona jest odsetkami w wysokości ustalonej w art. II.24.7. Odsetki za opóźnienie w płatnościach należne są za okres od dnia następującego po upływie terminu płatności do dnia, w którym Agencja lub Komisja faktycznie otrzyma pełną należną kwotę łącznie.

Każda płatność częściowa jest w pierwszej kolejności przeznaczana na pokrycie opłat i odsetek za zwłokę, a następnie na spłatę kwoty głównej.

#### **II.26.5 Opłaty bankowe**

Opłaty bankowe powstałe w związku z odzyskaniem kwot należnych Agencji są pokrywane przez danego beneficjenta z wyjątkiem przypadków, w których zastosowanie ma dyrektywa

2007/64/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie usług płatniczych w ramach rynku wewnętrznego zmieniająca dyrektywy 97/7/WE, 2002/65/WE, 2005/60/WE i 2006/48/WE i uchylająca dyrektywę 97/5/WE.

## **ARTYKUŁ II.27 – KONTROLE, AUDYTY I OCENA**

### **II.27.1 Kontrole techniczne i finansowe, audyty oraz oceny okresowe i końcowe**

Komisja lub Agencja może przeprowadzić kontrole techniczne i finansowe oraz audyty, aby stwierdzić, czy beneficjenci realizują działanie w sposób prawidłowy i wypełniają obowiązki wynikające z umowy. Może także przeprowadzić kontrolę wymaganej ustawowo dokumentacji beneficjentów do celów okresowego oszacowania płatności ryczałtowej, kosztów jednostkowych lub stawek zryczałtowanych.

Informacje i dokumenty przedstawione w ramach kontroli i audytów traktowane są jako poufne.

Ponadto Komisja lub Agencja może przeprowadzić okresową lub końcową ocenę skutków działania pod kątem realizacji celu danego programu unijnego, aby ocenić, czy cele, w tym cele odnoszące się do ochrony środowiska, zostały osiągnięte.

Kontrole, audyty i oceny dokonywane przez Komisję lub Agencję mogą być przeprowadzane bezpośrednio przez jej pracowników lub przez organ zewnętrzny upoważniony do stosownych działań w jej imieniu.

Takie kontrole, audyty i oceny mogą być inicjowane w trakcie realizacji umowy oraz przez okres pięciu lat od dnia płatności salda. Okres ten jest ograniczony do trzech lat, jeśli maksymalna kwota określona w art. 3 nie przekracza 60 000 EUR.

Procedurę kontroli, audytu lub oceny uznaje się za rozpoczętą z dniem otrzymania stosownego pisma przesłanego przez Komisję lub Agencję, w którym ogłasza się jej rozpoczęcie.

Jeżeli audyt dotyczy podmiotu powiązanego lub organu wdrażającego, dany beneficjent musi poinformować o tym podmiot powiązany lub organ wdrażający, których to dotyczy.

### **II.27.2 Obowiązek przechowywania dokumentów**

Beneficjenci przechowują na odpowiednim nośniku wszystkie oryginały dokumentów, w szczególności dowody rachunkowe i podatkowe, w tym oryginały w formie elektronicznej, jeśli zezwala na to prawo krajowe i na określonych w nim warunkach, przez okres pięciu lat od dnia płatności salda.

Okres ten jest ograniczony do trzech lat, jeśli maksymalna kwota określona w art. 3 nie przekracza 60 000 EUR.

Okresy ustalone w akapitach pierwszym i drugim są dłuższe, jeśli dotyczą trwających

audytów, odwołań, sporów lub dochodzeń roszczeń dotyczących dotacji, w tym w przypadku, o którym mowa w art. II.27.7. W takich przypadkach beneficjenci przechowują dokumenty do chwili zakończenia takich audytów, odwołań, sporów lub dochodzenia roszczeń.

### **II.27.3 Obowiązek przedstawienia informacji**

Beneficjenci przedstawiają wszelkie informacje, w tym informacje w formie elektronicznej, o które zwróciła się Komisja lub Agencja bądź wszelkie inne organy zewnętrzne przez nie upoważnione w ramach kontroli, audytu lub oceny.

W przypadku gdy beneficjent nie wypełnia obowiązków określonych w akapicie pierwszym, Komisja lub Agencja może uznać:

- a) wszelkie koszty niewystarczająco uzasadnione informacjami przedstawionymi przez beneficjenta za niekwalifikowalne;
- b) wszelki wkład jednostkowy, wkład ryczałtowy lub wkład w postaci stawki zryczałtowanej niewystarczająco uzasadniony informacjami przedstawionymi przez beneficjenta za nienależny.

### **II.27.4 Wizytacje na miejscu**

W trakcie wizytacji na miejscu beneficjenci udzielają pracownikom Komisji lub Agencji oraz członkom personelu zewnętrznego upoważnionym przez Komisję lub Agencję odpowiedniego prawa dostępu do miejsc i lokali, w których realizowane jest lub było działanie, a także do wszelkich informacji, w tym informacji w formie elektronicznej.

Dopilnowują oni, aby w momencie wizytacji na miejscu informacje były łatwo dostępne oraz aby wymagane informacje były przekazywane w odpowiedniej formie.

W przypadku gdy beneficjent odmówi dostępu do miejsc, lokali i informacji zgodnie z akapitami pierwszym i drugim, Komisja lub Agencja może uznać:

- a) wszelkie koszty niewystarczająco uzasadnione informacjami przedstawionymi przez beneficjenta za niekwalifikowalne;
- b) wszelki wkład jednostkowy, wkład ryczałtowy lub wkład w postaci stawki zryczałtowanej niewystarczająco uzasadniony informacjami przedstawionymi przez beneficjenta za nienależny.

### **II.27.5 Kontrydiktoryjne postępowanie audytowe**

Na podstawie ustaleń dokonanych podczas audytu sporządza się raport tymczasowy („projekt raportu audytowego”). Komisja lub Agencja bądź jej upoważniony przedstawiciel przesyłają raport danemu beneficjentowi, który ma 30 dni od daty jego otrzymania na przedstawienie uwag. Raport końcowy („końcowy raport audytowy”) przesyłany jest beneficjentowi w ciągu

60 dni od upływu terminu na przedstawienie uwag.

#### **II.27.6 Skutki ustaleń audytowych**

Na podstawie ostatecznych ustaleń audytowych Komisja lub Agencja może podjąć wszelkie działania, jakie uzna za stosowne, w tym odzyskać całość lub część dokonanych płatności zgodnie z art. II.26 w momencie płatności salda lub po dokonaniu płatności salda.

Jeśli końcowe ustalenia audytowe zostaną dokonane po płatności salda, kwota, którą należy odzyskać, odpowiada różnicy między zrewidowaną ostateczną kwotą dotacji na rzecz danego beneficjenta, ustaloną zgodnie z art. II.25, a całkowitą kwotą wypłaconą danemu beneficjentowi na mocy umowy w związku z realizacją jego zadań.

#### **II.27.7 Korekta systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków**

**II.27.7.1** Komisja lub Agencja może przenieść ustalenia audytowe dotyczące innych dotacji na daną dotację, jeżeli:

- a) zostanie stwierdzone, na podstawie audytu innych dotacji UE lub Euratomu przyznanych beneficjentowi na podobnych warunkach, że beneficjent dopuścił się systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków, które mają istotny wpływ na niniejszą dotację; oraz
- b) w terminie, o którym mowa w art. II.27.1, beneficjent otrzyma w sposób oficjalny końcowy raport audytowy zawierający ustalenia dotyczące systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków, wraz z wykazem dotacji, na które ustalenia mają wpływ.

Przeniesienie ustaleń audytowych może prowadzić do:

- a) odrzucenia kosztów jako kosztów niekwalifikowalnych;
- b) zmniejszenia dotacji, jak przewidziano w art. II.25.4;
- c) odzyskania nienależnie wypłaconych kwot, jak przewidziano w art. II.26;
- d) zawieszenia płatności, jak przewidziano w art. II.24.5,
- e) zawieszenia realizacji działania, jak przewidziano w art. II.15.2;
- f) wypowiedzenia umowy, jak przewidziano w art. II.16.3.

**II.27.7.2** Komisja lub Agencja musi przesłać danemu beneficjentowi oficjalne powiadomienie, w którym informuje go o systemowych lub powtarzających się



błędach oraz o zamiarze przeniesienia ustaleń audytowych, przekazując mu jednocześnie wykaz dotacji, których to dotyczy.

- a) Jeżeli ustalenia dotyczą kwalifikowalności kosztów, obowiązuje następująca procedura:

oficjalne powiadomienie musi obejmować:

- (i) wezwanie do przedstawienia uwag do wykazu dotacji, na które ustalenia mają wpływ;
- (ii) wezwanie do przedstawienia skorygowanych sprawozdań finansowych dotyczących wszystkich dotacji, na które ustalenia mają wpływ;
- (iii) w miarę możliwości stopę korekty na potrzeby ekstrapolacji ustaloną przez Komisję lub Agencję na podstawie systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków w celu obliczenia kwot, które zostaną odrzucone, w przypadku gdy dany beneficjent:
  - uzna, że przedstawienie skorygowanych sprawozdań finansowych nie jest możliwe lub wykonalne; lub
  - nie przedstawi skorygowanych sprawozdań finansowych.

Dany beneficjent ma 60 dni od otrzymania oficjalnego powiadomienia na przedstawienie uwag i skorygowanych sprawozdań finansowych lub zaproponowanie należycie uzasadnionej propozycji alternatywnej metody korekty. W uzasadnionych przypadkach Komisja lub Agencja może przedłużyć ten okres.

Jeżeli dany beneficjent przedłoży skorygowane sprawozdania finansowe, które uwzględniają ustalenia audytowe, Komisja lub Agencja określi kwotę podlegającą korekcie na podstawie tych skorygowanych sprawozdań.

Jeżeli beneficjent zaproponuje alternatywną metodę korekty i Komisja lub Agencja ją zaakceptuje, wówczas Komisja lub Agencja musi przesłać partnerowi danemu beneficjentowi oficjalne powiadomienie, w którym:

- (i) informuje go, że akceptuje alternatywną metodę;
- (ii) podaje kwotę skorygowanych kosztów kwalifikowalnych określonych przy zastosowaniu tej metody.

W przeciwnym przypadku Komisja lub Agencja musi przesłać danemu beneficjentowi oficjalne powiadomienie, w którym:

- (i) informuje go, że nie akceptuje uwag ani zaproponowanej metody

alternatywnej;

- (ii) podaje kwotę skorygowanych kosztów kwalifikowalnych określonych przy zastosowaniu metody ekstrapolacji, o której uprzednio powiadomiła beneficjenta.

W przypadku gdy systemowe lub powtarzające się błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenia obowiązków zostaną stwierdzone po dokonaniu płatności salda, kwota, którą należy odzyskać, odpowiada różnicy między zrewidowaną ostateczną kwotą dotacji dla danego beneficjenta, określoną zgodnie z art. II.25 na podstawie skorygowanych kosztów kwalifikowalnych zadeklarowanych przez beneficjenta i zatwierdzonych przez Komisję lub Agencję lub na podstawie skorygowanych kosztów kwalifikowalnych po ekstrapolacji, a całkowitą kwotą wypłaconą danemu beneficjentowi na podstawie umowy w związku z realizacją jego zadań;

- b) Jeżeli ustalenia dotyczą nieprawidłowej realizacji lub naruszenia innego obowiązku (tj. jeśli koszty niekwalifikowalne nie mogą stanowić podstawy określenia kwoty, którą należy skorygować), obowiązuje następująca procedura:

Komisja lub Agencja oficjalnie powiadamia danego beneficjenta o stawce zryczałtowanej korekty, którą zamierza zastosować w odniesieniu do maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. 3 lub do jej części, według zasady proporcjonalności, oraz wzywa beneficjenta do przedstawienia uwag do wykazu dotacji, na które ustalenia mają wpływ.

Dany beneficjent ma 60 dni od daty otrzymania powiadomienia na przedstawienie uwag i zaproponowanie należycie uzasadnionej alternatywnej stawki zryczałtowanej.

Jeśli Komisja lub Agencja wyrazi zgodę na zastosowanie alternatywnej stawki zryczałtowanej zaproponowanej przez beneficjenta, powiadamia o tym oficjalnie danego beneficjenta i dokonuje korekty kwoty dotacji poprzez zastosowanie zatwierdzonej alternatywnej stawki zryczałtowanej.

Jeśli nie zostaną przedstawione żadne uwagi lub jeśli Komisja lub Agencja nie zgodzi się z uwagami lub zaproponowaną przez beneficjenta alternatywną stawką zryczałtowaną, Komisja lub Agencja powiadamia o tym oficjalnie danego beneficjenta i dokonuje korekty kwoty dotacji poprzez zastosowanie stawki zryczałtowanej, o której uprzednio powiadomiła beneficjenta.

W przypadku gdy systemowe lub powtarzające się błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenia obowiązków zostaną stwierdzone po dokonaniu płatności salda, kwota, którą należy odzyskać, odpowiada

różnicy między zrewidowaną ostateczną kwotą dotacji na rzecz danego beneficjenta, po dokonaniu korekty zryczałtowanej, a całkowitą kwotą wypłaconą danemu beneficjentowi na mocy umowy w związku z realizacją jego zadań.

### **II.27.8 Kontrole i inspekcje OLAF-u**

Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) posiada takie same uprawnienia jak Komisja lub Agencja w zakresie kontroli i dochodzeń, w szczególności prawo dostępu.

Na mocy rozporządzenia Rady (Euratom, WE) nr 2185/96<sup>6</sup> z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami oraz rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 883/2013<sup>7</sup> z dnia 11 września 2013 r. dotyczącego dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) OLAF może także przeprowadzać kontrole na miejscu i inspekcje zgodnie z określonymi w prawie unijnym procedurami dotyczącymi ochrony interesów finansowych Unii przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami.

W stosownych przypadkach ustalenia OLAF-u mogą prowadzić do odzyskania środków przez Agencję. Mogą one również prowadzić do wszczęcia postępowania karnego na podstawie przepisów krajowych.

### **II.27.9 Kontrole i audyty Europejskiego Trybunału Obrachunkowego**

Europejski Trybunał Obrachunkowy posiada takie same uprawnienia jak Komisja i Agencja w zakresie kontroli i audytu, w szczególności prawo dostępu.

---

<sup>6</sup> Dz.U. L 292 z 15.11.1996, s. 2.

<sup>7</sup> Dz.U. L 248 z 18.9.2013, s. 1.

